

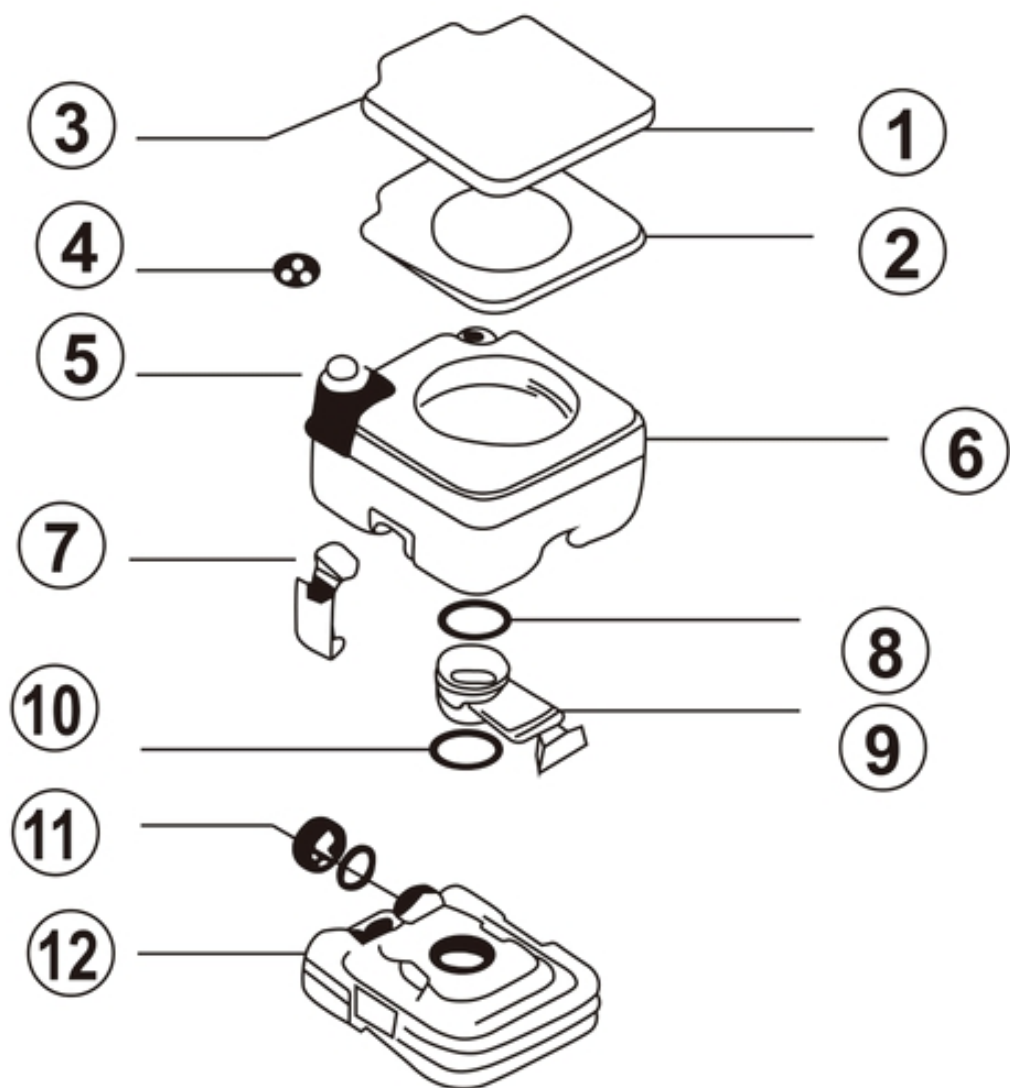
# camry

*Premium*



## CR 1035

(GB) user manual - 3	(DE) bedienungsanweisung - 5
(FR) mode d'emploi - 7	(ES) manual de uso - 9
(PT) manual de serviço - 11	(LT) naudojimo instrukcija - 13
(LV) lietošanas instrukcija - 15	(EST) kasutusjuhend - 17
(HU) felhasználói kézikönyv - 19	(BS) upute za rad - 21
(RO) Instrucțiunea de deservire - 24	(CZ) návod k obsluze - 26
(RU) инструкция обслуживания - 28	(GR) οδηγίες χρήσεως - 30
(MK) упатство за корисникот - 32	(NL) handleiding - 34
(SL) navodila za uporabo - 36	(FI) manwal ng pagtuturo - 38
(PL) instrukcja obsługi - 40	(IT) istruzioni operative - 42
(HR) upute za uporabu - 44	(SK) Používateľská príručka - 46
(DK) brugsanvisning - 48	(UA) інструкція з експлуатації - 50
(SR) Корисничко упутство - 53	(SV) instruktionsbok - 55
(AR) دليل التعليمات - 57	(BG) Инструкция за употреба - 59
(AZ) İstifadəyə dair göstərişlər - 61	(ALB) Udhëzime për përdorim - 63



## Safety conditions:

1. Never add neutralizing fluid, deodorant to the clean water container.
2. Make sure you have enough clean water before use.
3. Do not lean on the cover when it is upright.
4. Empty and clean the waste bin regularly. At least every 5 days. More often in case of high temperature.
5. Avoid prolonged exposure to sunlight.
6. Avoid high temperatures (Above 60C)
7. Children should use the device under adult supervision.

## Device description:

1. Flap 2. Board 3. Hinge 4. Flush valve 5. Water tank plug 6. Water tank
7. Hinges 8. Top seal 9. Drain valve 10. Bottom seal 11. Plug for waste container
12. Container for waste

## Before first use:

1. Remove all packing materials such as film and cardboard from the machine.
  2. Clean the inside and outside of the device with a damp, soft cloth.
  3. If it is open, close the drain valve (9) by pressing the trigger.
  4. Unhook the fastening clamps (7) on both sides of the device.
  5. Pull up sharply to detach the seat (6) from the reservoir.
  6. Unscrew the tank valve (11).
  7. Pour water into the tank (12) and close the valve.
  8. Thoroughly rinse the inside of the tank by shaking it vigorously.
  9. Unscrew the valve (11) and pour out the contents.
  10. Put the seat (6) on the reservoir (12) making sure that the outlet (8) from the seat (9) coincides exactly with the reservoir valve.
  11. Open the drain valve (9) by pulling the draw lever.
- !!WARNING!! A small amount of water may spray off the gaskets and valve. Therefore, opening the valve should be performed with the seat cover closed.
12. Check that the trapdoor inside and the tank gasket make a tight connection. If not: Replace the gasket or use petroleum jelly and spread it on the inside of the gasket to moisturize and seal it.
  13. Press and pull the draw lever (9) slowly to check for leaks.
  14. Open the cistern cock (5).
  15. Pour clean water into the cistern. To test, pour in approx. 200 ml of water (1 glass).
- !! WARNING !! Never pour any liquid other than clean water into the cistern, as this may damage the mechanism or seals.
16. Open the drain valve (9) by pulling the draw lever.
  17. Pull out and push in the cistern levers slowly to check the obstruction and operation of the cistern channels. !! WARNING !! The water is escaping from the cistern under significant pressure. Single drops may escape from the device when checked.
  18. If all the points above went smoothly. The device is ready for use.

!! WARNING !! After not using the product for more than 3 months, repeat steps 2-18 again !! WARNING !!

## Preparation for use:

1. Pull the trigger (9) and open the drain tank (12).
  2. Open the hatch (1).
  3. Pour in the neutralizing fluid, deodorant according to the recommendations of the fluid manufacturer.
  4. Press the release lever (9) to close the drain tank.
  5. Gently rock the device to distribute the neutralizing agent inside the container.
  6. Open the flush valve (5) and add water. Leave at least 5 cm of space between the tap thread and the water surface. Do not flood the container with clean water completely.
- !! WARNING !! Never pour any liquid other than clean water into the cistern, as this may damage the mechanism or seals.
7. The device is ready for use.

## Using the device.

1. Pull the trigger (9) and open the drain tank to equalize the pressure between the chambers.
2. Open the seat cover (1).
3. After use, close the seat flap (1).
4. Press the cistern lever (4) several times.
5. Press the release lever (9) and close the waste container.

## Emptying the waste water container.

1. Pull the trigger and open the drain cup to equalize the pressure between the chambers.
2. Open the seat cover (1).
3. Pour a little water into the waste container (12). (Be careful not to overflow the contents of the waste water tank. There should be about 10 cm of free space below the drain valve.)
4. Press the release lever (9) and close the waste container.
5. Pull the clamps (7) on both sides of the waste container upwards and detach the clamps from the seat.
6. Pull the seat (6) up to detach it from the waste container (12).
7. Grasp the waste container (12) by the handle.
8. Move the container to the designated area for waste disposal.
9. Turn the waste container to the vertical position so that the waste does not spill out as soon as the tap is turned on.
9. Open the tap (11) from the waste container.
10. Empty the waste container.
11. Wash the container inside and out thoroughly.
12. Refill the neutralizing fluid in the center of the container using the open tap.
13. Close the tank tap (11).
14. Put the seat (6) on the tank (12), making sure that the tap from the waste tank is under the flush water tap.
15. Close the buckles (7) from the waste bin to the seat. First, hook the buckles (7) to the sides of the seat (6) and press the buckles to lock them.
16. The device is now clean and ready for further use.

## Technical data:

Clean water container capacity: 13 L

Capacity of the waste container: 20 L

Sicherheitsbedingungen:

1. Geben Sie niemals neutralisierende Flüssigkeit oder Deodorant in den Frischwasserbehälter.
2. Stellen Sie sicher, dass Sie vor dem Gebrauch genügend sauberes Wasser haben.
3. Stützen Sie sich nicht auf die Abdeckung, wenn sie aufrecht steht.
4. Leeren und reinigen Sie den Abfallbehälter regelmäßig. Mindestens alle 5 Tage. Bei hohen Temperaturen häufiger.
5. Vermeiden Sie längere Sonneneinstrahlung.
6. Vermeiden Sie hohe Temperaturen (über 60 ° C)
7. Kinder sollten das Gerät unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.

Gerätebeschreibung:

1. Klappe 2. Brett 3. Scharnier 4. Spülventil 5. Wassertankstopfen 6. Wassertank
7. Scharniere 8. Obere Dichtung 9. Ablassventil 10. Untere Dichtung 11. Stopfen für Abfallbehälter
12. Container für Abfall

Vor dem ersten Gebrauch:

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Folie und Pappe von der Maschine.
  2. Reinigen Sie das Gerät innen und außen mit einem feuchten, weichen Tuch.
  3. Wenn es geöffnet ist, schließen Sie das Ablassventil (9) durch Drücken des Auslösers.
  4. Haken Sie die Befestigungsklammern (7) auf beiden Seiten des Geräts aus.
  5. Kräftig nach oben ziehen, um den Sitz (6) vom Behälter zu lösen.
  6. Schrauben Sie das Tankventil (11) ab.
  7. Gießen Sie Wasser in den Tank (12) und schließen Sie das Ventil.
  8. Spülen Sie das Innere des Tanks gründlich aus, indem Sie ihn kräftig schütteln.
  9. Schrauben Sie das Ventil (11) ab und gießen Sie den Inhalt aus.
  10. Setzen Sie den Sitz (6) auf den Behälter (12) und achten Sie darauf, dass der Auslass (8) des Sitzes (9) genau mit dem Behälterventil übereinstimmt.
  11. Öffnen Sie das Ablassventil (9) durch Ziehen des Zughebels.
- !!WARNUNG!! Eine kleine Menge Wasser kann von den Dichtungen und dem Ventil spritzen. Daher sollte das Öffnen des Ventils bei geschlossenem Sitzdeckel erfolgen.
12. Überprüfen Sie, ob die Falltür im Inneren und die Tankdichtung eine dichte Verbindung herstellen. Wenn nicht: Ersetzen Sie die Dichtung oder verwenden Sie Vaseline und verteilen Sie es auf der Innenseite der Dichtung, um sie zu befeuchten und abzudichten.
  13. Drücken und ziehen Sie den Zughebel (9) langsam, um auf Undichtigkeiten zu prüfen.
  14. Öffnen Sie den Spülkastenhebel (5).
  15. Gießen Sie sauberes Wasser in die Zisterne. Zum Testen ca. 200 ml Wasser (1 Glas) aufgießen.
- !! WARNUNG !! Gießen Sie niemals andere Flüssigkeiten als sauberes Wasser in den Spülkasten, da dies den Mechanismus oder die Dichtungen beschädigen kann.
16. Öffnen Sie das Ablassventil (9) durch Ziehen des Zughebels.
  17. Ziehen Sie die Spülkastenhebel heraus und drücken Sie sie langsam hinein, um die Blockierung und Funktion der Spülkastenkanäle zu prüfen. !! WARNUNG !! Das Wasser tritt unter erheblichem Druck aus der Zisterne aus. Bei der Kontrolle können einzelne Tropfen aus dem Gerät austreten.
  18. Wenn alle oben genannten Punkte reibungslos verlaufen sind. Das Gerät ist betriebsbereit.

!! WARNUNG !! Wenn Sie das Produkt länger als 3 Monate nicht verwendet haben, wiederholen Sie die Schritte 2-18 erneut !!  
WARNUNG !!

Gebrauchsvorbereitung:

1. Ziehen Sie den Abzug (9) und öffnen Sie den Ablaufbehälter (12).
  2. Öffnen Sie die Klappe (1).
  3. Gießen Sie die neutralisierende Flüssigkeit, Deodorant gemäß den Empfehlungen des Flüssigkeitsherstellers ein.
  4. Drücken Sie den Entriegelungshebel (9), um den Ablaufbehälter zu schließen.
  5. Schütteln Sie das Gerät vorsichtig, um das Neutralisationsmittel im Behälter zu verteilen.
  6. Öffnen Sie das Spülventil (5) und fügen Sie Wasser hinzu. Lassen Sie zwischen dem Hahngehwinde und der Wasseroberfläche mindestens 5 cm Platz. Füllen Sie den Behälter nicht vollständig mit sauberem Wasser.
- !! WARNUNG !! Gießen Sie niemals andere Flüssigkeiten als sauberes Wasser in den Spülkasten, da dies den Mechanismus oder die Dichtungen beschädigen kann.
7. Das Gerät ist betriebsbereit.

Verwendung des Geräts.

1. Ziehen Sie den Abzug (9) und öffnen Sie den Ablaufbehälter, um den Druck zwischen den Kammern auszugleichen.
2. Öffnen Sie den Sitzbezug (1).
3. Schließen Sie nach Gebrauch die Sitzklappe (1).
4. Drücken Sie mehrmals den Spülkastenhebel (4).
5. Drücken Sie den Entriegelungshebel (9) und schließen Sie den Abfallbehälter.

Entleeren des Schmutzwasserbehälters.

1. Ziehen Sie den Abzug und öffnen Sie den Ablaufbecher, um den Druck zwischen den Kammern auszugleichen.
2. Öffnen Sie den Sitzbezug (1).
3. Gießen Sie etwas Wasser in den Abfallbehälter (12). (Achten Sie darauf, dass der Inhalt des Abwassertanks nicht überläuft. Unter dem Ablassventil sollten etwa 10 cm Freiraum bleiben.)
4. Drücken Sie den Entriegelungshebel (9) und schließen Sie den Abfallbehälter.
5. Ziehen Sie die Klammern (7) auf beiden Seiten des Abfallbehälters nach oben und lösen Sie die Klammern von der Aufnahme.
6. Ziehen Sie den Sitz (6) nach oben, um ihn vom Abfallbehälter (12) zu lösen.
7. Greifen Sie den Abfallbehälter (12) am Griff.
8. Bringen Sie den Behälter zum vorgesehenen Entsorgungsbereich.
9. Drehen Sie den Abfallbehälter in die senkrechte Position, damit der Abfall nicht herausspritzt, sobald der Wasserhahn aufgedreht wird.
9. Öffnen Sie den Hahn (11) vom Abfallbehälter.
10. Leeren Sie den Abfallbehälter.
11. Waschen Sie den Behälter innen und außen gründlich aus.
12. Füllen Sie die Neutralisationsflüssigkeit in der Mitte des Behälters mit dem geöffneten Hahn nach.
13. Tankhahn (11) schließen.
14. Setzen Sie den Sitz (6) auf den Tank (12) und achten Sie darauf, dass sich der Hahn des Abwassertanks unter dem Spülwasserhahn befindet.
15. Schließen Sie die Schnallen (7) vom Abfallbehälter zum Sitz. Haken Sie zuerst die Schnallen (7) an den Seiten des Sitzes (6) ein und drücken Sie auf die Schnallen, um sie zu verriegeln.
16. Das Gerät ist nun sauber und einsatzbereit.

Technische Daten:

Fassungsvermögen des Frischwasserbehälters: 13 l

Fassungsvermögen des Abfallbehälters: 20 L

Conditions de sécurité :

1. N'ajoutez jamais de liquide neutralisant, de déodorant dans le réservoir d'eau propre.
2. Assurez-vous d'avoir suffisamment d'eau propre avant utilisation.
3. Ne vous appuyez pas sur le couvercle lorsqu'il est en position verticale.
4. Videz et nettoyez régulièrement la poubelle. Au moins tous les 5 jours. Plus souvent en cas de température élevée.
5. Évitez l'exposition prolongée au soleil.
6. Évitez les températures élevées (au-dessus de 60C)
7. Les enfants doivent utiliser l'appareil sous la surveillance d'un adulte.

Description de l'appareil:

1. Abattant 2. Planche 3. Charnière 4. Robinet de chasse 5. Bouchon du réservoir d'eau 6. Réservoir d'eau
7. Charnières 8. Joint supérieur 9. Vanne de vidange 10. Joint inférieur 11. Bouchon pour conteneur à déchets
12. Conteneur à déchets

Avant la première utilisation :

1. Retirez tous les matériaux d'emballage tels que le film et le carton de la machine.
2. Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
3. S'il est ouvert, fermez le robinet de vidange (9) en appuyant sur la gâchette.
4. Décrochez les colliers de fixation (7) des deux côtés de l'appareil.
5. Tirez brusquement pour détacher le siège (6) du réservoir.
6. Dévisser le robinet du réservoir (11).
7. Versez de l'eau dans le réservoir (12) et fermez la vanne.
8. Rincez soigneusement l'intérieur du réservoir en le secouant vigoureusement.
9. Dévissez la soupape (11) et versez le contenu.
10. Placer le siège (6) sur le réservoir (12) en s'assurant que la sortie (8) du siège (9) coïncide exactement avec la soupape du réservoir.
11. Ouvrez le robinet de vidange (9) en tirant le levier de tirage.  
**!!AVERTISSEMENT!!** Une petite quantité d'eau peut éclabousser les joints et la vanne. Par conséquent, l'ouverture de la vanne doit être effectuée avec le couvercle du siège fermé.
12. Vérifiez que la trappe à l'intérieur et le joint du réservoir forment une connexion étanche. Si ce n'est pas le cas : remplacez le joint ou utilisez de la vaseline et étalez-la à l'intérieur du joint pour l'hydrater et le sceller.
13. Appuyez et tirez lentement le levier de tirage (9) pour vérifier les fuites.
14. Ouvrir le robinet du réservoir (5).
15. Versez de l'eau propre dans le réservoir. Pour tester, versez environ 200 ml d'eau (1 verre).  
**!! AVERTISSEMENT !!** Ne versez jamais d'autre liquide que de l'eau propre dans le réservoir, car cela pourrait endommager le mécanisme ou les joints.
16. Ouvrez le robinet de vidange (9) en tirant le levier de tirage.
17. Tirez et poussez lentement les leviers du réservoir pour vérifier l'obstruction et le fonctionnement des canaux du réservoir. **!! AVERTISSEMENT !!** L'eau s'échappe de la citerne sous une pression importante. Des gouttes isolées peuvent s'échapper de l'appareil lors de la vérification.
18. Si tous les points ci-dessus se sont bien déroulés. L'appareil est prêt à l'emploi.

**!! AVERTISSEMENT !!** Après n'avoir pas utilisé le produit pendant plus de 3 mois, répétez à nouveau les étapes 2 à 18 !!  
**AVERTISSEMENT !!**

Préparation à l'utilisation :

1. Appuyez sur la gâchette (9) et ouvrez le réservoir de vidange (12).
2. Ouvrez la trappe (1).
3. Verser le fluide neutralisant, déodorant selon les préconisations du fabricant du fluide.
4. Appuyez sur le levier de déverrouillage (9) pour fermer le réservoir de vidange.
5. Secouez doucement l'appareil pour répartir l'agent neutralisant à l'intérieur du récipient.
6. Ouvrez le robinet de chasse (5) et ajoutez de l'eau. Laissez au moins 5 cm d'espace entre le filetage du robinet et la surface de l'eau. Ne pas inonder complètement le récipient avec de l'eau propre.  
**!! AVERTISSEMENT !!** Ne versez jamais d'autre liquide que de l'eau propre dans le réservoir, car cela pourrait endommager le mécanisme ou les joints.
7. L'appareil est prêt à l'emploi.

Utilisation de l'appareil.

1. Appuyez sur la gâchette (9) et ouvrez le réservoir de vidange pour égaliser la pression entre les chambres.
2. Ouvrez le couvercle du siège (1).
3. Après utilisation, fermez le rabat du siège (1).
4. Appuyez plusieurs fois sur le levier du réservoir (4).
5. Appuyez sur le levier de déverrouillage (9) et fermez le conteneur à déchets.

Vidange du réservoir d'eaux usées.

1. Appuyez sur la gâchette et ouvrez le godet de vidange pour égaliser la pression entre les chambres.
2. Ouvrez le couvercle du siège (1).
3. Versez un peu d'eau dans le bac à déchets (12). (Veillez à ne pas faire déborder le contenu du réservoir d'eaux usées. Il doit y avoir environ 10 cm d'espace libre sous le robinet de vidange.)
4. Appuyez sur le levier de déverrouillage (9) et fermez le conteneur à déchets.
5. Tirez les pinces (7) des deux côtés du conteneur à déchets vers le haut et détachez les pinces du siège.
6. Tirez le siège (6) vers le haut pour le détacher du conteneur à déchets (12).
7. Saisissez le bac à déchets (12) par la poignée.
8. Déplacez le conteneur vers la zone désignée pour l'élimination des déchets.
9. Tournez le bac à déchets en position verticale afin que les déchets ne se renversent pas dès que le robinet est ouvert.
9. Ouvrez le robinet (11) du conteneur à déchets.
10. Videz le conteneur à déchets.
11. Lavez soigneusement l'intérieur et l'extérieur du récipient.
12. Remplissez le liquide neutralisant au centre du récipient en utilisant le robinet ouvert.
13. Fermez le robinet du réservoir (11).
14. Placer le siège (6) sur le réservoir (12), en s'assurant que le robinet du réservoir à déchets se trouve sous le robinet d'eau de chasse.
15. Fermez les boucles (7) de la poubelle au siège. Tout d'abord, accrochez les boucles (7) sur les côtés du siège (6) et appuyez sur les boucles pour les verrouiller.
16. L'appareil est maintenant propre et prêt pour une utilisation ultérieure.

Données techniques:

Capacité du réservoir d'eau propre : 13 L

Capacité du conteneur à déchets : 20 L



Condiciones de seguridad:

1. Nunca agregue líquido neutralizante, desodorante al recipiente de agua limpia.
2. Asegúrese de tener suficiente agua limpia antes de usar.
3. No se apoye en la cubierta cuando esté en posición vertical.
4. Vacíe y limpie el contenedor de basura regularmente. Al menos cada 5 días. Más a menudo en caso de alta temperatura.
5. Evite la exposición prolongada a la luz solar.
6. Evite las altas temperaturas (por encima de 60C)
7. Los niños deben usar el dispositivo bajo la supervisión de un adulto.

Descripción del aparato:

1. Aleta 2. Tablero 3. Bisagra 4. Válvula de descarga 5. Tapón del tanque de agua 6. Tanque de agua
7. Bisagras 8. Junta superior 9. Válvula de drenaje 10. Junta inferior 11. Tapón para contenedor de residuos
12. Contenedor para residuos

Antes del primer uso:

1. Retire todos los materiales de embalaje, como películas y cartón, de la máquina.
2. Limpie el interior y el exterior del dispositivo con un paño suave húmedo.
3. Si está abierta, cierre la válvula de drenaje (9) presionando el gatillo.
4. Desenganche las abrazaderas de fijación (7) en ambos lados del dispositivo.
5. Tire bruscamente hacia arriba para separar el asiento (6) del depósito.
6. Desenrosque la válvula del tanque (11).
7. Vierta agua en el tanque (12) y cierre la válvula.
8. Enjuague bien el interior del tanque agítándolo vigorosamente.
9. Desenrosque la válvula (11) y vierta el contenido.
10. Colocar el asiento (6) sobre el depósito (12) asegurándose de que la salida (8) del asiento (9) coincida exactamente con la válvula del depósito.
11. Abra la válvula de drenaje (9) tirando de la palanca de extracción.  
!!¡¡ADVERTENCIA!! Una pequeña cantidad de agua puede salpicar las juntas y la válvula. Por lo tanto, la apertura de la válvula debe realizarse con la tapa del asiento cerrada.
12. Verifique que la trampilla interior y la junta del tanque estén bien conectadas. Si no: Reemplace la junta o use vaselina y extiéndala en el interior de la junta para humedecerla y sellarla.
13. Presione y tire lentamente de la palanca de extracción (9) para comprobar si hay fugas.
14. Abra el grifo de la cisterna (5).
15. Vierta agua limpia en la cisterna. Para probar, vierta aproximadamente 200 ml de agua (1 vaso).  
!! ADVERTENCIA !! Nunca vierta ningún líquido que no sea agua limpia en la cisterna, ya que esto puede dañar el mecanismo o los sellos.
16. Abra la válvula de drenaje (9) tirando de la palanca de extracción.
17. Saque y empuje lentamente las palancas de la cisterna para verificar la obstrucción y el funcionamiento de los canales de la cisterna. !!  
ADVERTENCIA !! El agua se escapa de la cisterna bajo una presión significativa. Gotas individuales pueden escapar del dispositivo cuando se comprueba.
18. Si todos los puntos anteriores transcurrieron sin problemas. El dispositivo está listo para usar.

!! ADVERTENCIA !! ¡Después de no usar el producto durante más de 3 meses, repita los pasos 2-18 nuevamente! ADVERTENCIA !!

Preparación para el uso:

1. Apriete el gatillo (9) y abra el tanque de drenaje (12).
2. Abra la trampilla (1).
3. Vierta el líquido neutralizante, desodorante según las recomendaciones del fabricante del líquido.
4. Presione la palanca de liberación (9) para cerrar el tanque de drenaje.
5. Agite suavemente el dispositivo para distribuir el agente neutralizante dentro del contenedor.
6. Abra la válvula de descarga (5) y agregue agua. Deje al menos 5 cm de espacio entre la rosca del grifo y la superficie del agua. No inunde completamente el recipiente con agua limpia.  
!! ADVERTENCIA !! Nunca vierta ningún líquido que no sea agua limpia en la cisterna, ya que esto puede dañar el mecanismo o los sellos.
7. El dispositivo está listo para usar.

Usando el dispositivo.

1. Apriete el gatillo (9) y abra el tanque de drenaje para igualar la presión entre las cámaras.
2. Abra la funda del asiento (1).

3. Después del uso, cierre la tapa del asiento (1).
4. Presione la palanca de la cisterna (4) varias veces.
5. Presione la palanca de liberación (9) y cierre el contenedor de desechos.

Vaciado del contenedor de aguas residuales.

1. Apriete el gatillo y abra la copa de drenaje para igualar la presión entre las cámaras.
2. Abra la funda del asiento (1).
3. Vierta un poco de agua en el contenedor de residuos (12). (Tenga cuidado de no desbordar el contenido del depósito de aguas residuales. Debe haber unos 10 cm de espacio libre debajo de la válvula de drenaje).
4. Presione la palanca de liberación (9) y cierre el contenedor de desechos.
5. Tire de las abrazaderas (7) a ambos lados del contenedor de basura hacia arriba y suelte las abrazaderas del asiento.
6. Tire del asiento (6) hacia arriba para separarlo del contenedor de residuos (12).
7. Sujete el contenedor de residuos (12) por el asa.
8. Mueva el contenedor al área designada para la eliminación de desechos.
9. Gire el contenedor de residuos a la posición vertical para que los residuos no se derramen tan pronto como se abra el grifo.
9. Abra el grifo (11) del contenedor de residuos.
10. Vacíe el contenedor de residuos.
11. Lave bien el recipiente por dentro y por fuera.
12. Vuelva a llenar el líquido neutralizante en el centro del contenedor utilizando el grifo abierto.
13. Cerrar el grifo del depósito (11).
14. Colocar el asiento (6) sobre el depósito (12), asegurándose de que el grifo del depósito de residuos esté debajo del grifo de descarga.
15. Cierre las hebillas (7) del cubo de basura al asiento. Primero, enganche las hebillas (7) a los lados del asiento (6) y presione las hebillas para bloquearlas.
16. El dispositivo ahora está limpio y listo para su uso posterior.

Datos técnicos:

Capacidad del depósito de agua limpia: 13 L

Capacidad del contenedor de residuos: 20 L

Condições de segurança:

1. Nunca adicione fluido neutralizante, desodorante ao recipiente de água limpa.
2. Certifique-se de ter água limpa suficiente antes de usar.
3. Não se apoie na tampa quando ela estiver na vertical.
4. Esvazie e limpe a lixeira regularmente. Pelo menos a cada 5 dias. Mais frequentemente em caso de alta temperatura.
5. Evite a exposição prolongada à luz solar.
6. Evite altas temperaturas (acima de 60C)
7. As crianças devem usar o dispositivo sob supervisão de um adulto.

Descrição do dispositivo:

1. Aba 2. Placa 3. Dobradiça 4. Válvula de descarga 5. Tampão do tanque de água 6. Tanque de água
7. Dobradiças 8. Vedação superior 9. Válvula de drenagem 10. Vedação inferior 11. Tampão para recipiente de resíduos
12. Recipiente para resíduos

Antes do primeiro uso:

1. Remova todos os materiais de embalagem, como filme e papelão, da máquina.
  2. Limpe o interior e o exterior do aparelho com um pano macio e húmido.
  3. Se estiver aberto, feche a válvula de drenagem (9) pressionando o gatilho.
  4. Solte os grampos de fixação (7) em ambos os lados do dispositivo.
  5. Puxe bruscamente para cima para soltar o assento (6) do reservatório.
  6. Desaperte a válvula do tanque (11).
  7. Despeje água no tanque (12) e feche a válvula.
  8. Enxágue bem o interior do tanque agitando-o vigorosamente.
  9. Desaperte a válvula (11) e despeje o conteúdo.
  10. Coloque a sede (6) no reservatório (12) certificando-se de que a saída (8) da sede (9) coincida exatamente com a válvula do reservatório.
  11. Abra a válvula de drenagem (9) puxando a alavanca de extração.
- !!AVISO!! Uma pequena quantidade de água pode borrifar as juntas e a válvula. Portanto, a abertura da válvula deve ser realizada com a tampa da sede fechada.
12. Verifique se o alçapão interno e a gaxeta do tanque estão bem conectados. Caso contrário: Substitua a gaxeta ou use vaselina e espalhe-a no interior da gaxeta para hidratá-la e selá-la.
  13. Pressione e puxe a alavanca de tração (9) lentamente para verificar se há vazamentos.
  14. Abra a torneira da cisterna (5).
  15. Despeje água limpa na cisterna. Para testar, deite cerca de 200 ml de água (1 copo).
- !! AVISO !! Nunca despeje qualquer líquido além de água limpa na cisterna, pois isso pode danificar o mecanismo ou as vedações.
16. Abra a válvula de drenagem (9) puxando a alavanca de extração.
  17. Puxe e empurre as alavancas da cisterna lentamente para verificar a obstrução e o funcionamento dos canais da cisterna. !! AVISO !! A água está escapando da cisterna sob pressão significativa. Gotas únicas podem escapar do dispositivo quando verificado.
  18. Se todos os pontos acima foram bem. O aparelho está pronto para uso.

!! AVISO !! Depois de não usar o produto por mais de 3 meses, repita os passos 2-18 novamente!! AVISO !!

Preparação para uso:

1. Puxe o gatilho (9) e abra o tanque de drenagem (12).
  2. Abra a escotilha (1).
  3. Despeje o fluido neutralizante, desodorante de acordo com as recomendações do fabricante do fluido.
  4. Pressione a alavanca de liberação (9) para fechar o tanque de drenagem.
  5. Agite suavemente o dispositivo para distribuir o agente neutralizante dentro do recipiente.
  6. Abra a válvula de descarga (5) e adicione água. Deixe pelo menos 5 cm de espaço entre a rosca da torneira e a superfície da água. Não inunde completamente o recipiente com água limpa.
- !! AVISO !! Nunca despeje qualquer líquido além de água limpa na cisterna, pois isso pode danificar o mecanismo ou as vedações.
7. O dispositivo está pronto para uso.

Usando o dispositivo.

1. Puxe o gatilho (9) e abra o tanque de drenagem para equalizar a pressão entre as câmaras.
2. Abra a tampa do assento (1).
3. Após o uso, feche a aba do assento (1).
4. Pressione a alavanca do reservatório (4) várias vezes.
5. Pressione a alavanca de liberação (9) e feche o recipiente de resíduos.

Esvaziar o recipiente de águas residuais.

1. Puxe o gatilho e abra o copo de drenagem para equalizar a pressão entre as câmaras.
2. Abra a tampa do assento (1).
3. Deite um pouco de água no recipiente de resíduos (12). (Tenha cuidado para não transbordar o conteúdo do tanque de águas residuais. Deve haver cerca de 10 cm de espaço livre abaixo da válvula de drenagem.)
4. Pressione a alavanca de liberação (9) e feche o recipiente de resíduos.
5. Puxe os grampos (7) em ambos os lados do recipiente de resíduos para cima e solte os grampos do assento.
6. Puxe o assento (6) para cima para removê-lo do recipiente de resíduos (12).
7. Segure o recipiente de resíduos (12) pela alça.
8. Mova o recipiente para a área designada para descarte de resíduos.
9. Gire o recipiente de resíduos para a posição vertical para que os resíduos não se espalhem assim que a torneira for aberta.
9. Abra a torneira (11) do recipiente de resíduos.
10. Esvazie o recipiente de resíduos.
11. Lave bem o recipiente por dentro e por fora.
12. Reabasteça o fluido neutralizante no centro do recipiente usando a torneira aberta.
13. Feche a torneira do tanque (11).
14. Coloque o assento (6) no tanque (12), certificando-se de que a torneira do tanque de resíduos esteja sob a torneira de água de descarga.
15. Feche as fivelas (7) da lixeira ao assento. Primeiro, prenda as fivelas (7) nas laterais do assento (6) e pressione as fivelas para travar.
16. O aparelho está limpo e pronto para uso posterior.

Dados técnicos:

Capacidade do recipiente de água limpa: 13 L

Capacidade do recipiente de resíduos: 20 L

Saugos sąlygos:

1. Niekada nepilkite neutralizuojančio skysčio, dezodoranto į švaraus vandens indą.
2. Prieš naudodami įsitikinkite, kad turite pakankamai švaraus vandens.
3. Neremkitės į dangtelį, kai jis yra vertikaliai.
4. Reguliariai ištuštinkite ir išvalykite šiukšliadėžę. Bent kas 5 dienas. Dažniau esant aukštai temperatūrai.
5. Venkite ilgalaikio saulės spindulių poveikio.
6. Venkite aukštos temperatūros (virš 60 C)
7. Vaikai turi naudoti įrenginį prižiūrimi suaugusiųjų.

Įrenginio aprašymas:

1. Sklendė 2. Lenta 3. Vyriai 4. Skalavimo vožtuvas 5. Vandens bako kamštis 6. Vandens bakas
7. Vyriai 8. Viršutinis sandariklis 9. Išleidimo vožtuvas 10. Apatinis sandariklis 11. Atliekų konteinerio kamštis
12. Konteineris atliekoms

Prieš pirmąjį naudojimą:

1. Iš mašinos pašalinkite visas pakavimo medžiagas, pvz., plėvelę ir kartoną.
2. Prietaiso vidų ir išorę valykite drėgna, minkšta šluoste.
3. Jei jis atidarytas, paspausdami gaiduką uždarykite išleidimo vožtuvą (9).
4. Atkabinkite tvirtinimo spaustukus (7) abiejose prietaiso pusėse.
5. Staigiai patraukite aukštyn, kad atjungtumėte sėdynę (6) nuo rezervuaro.
6. Atsukite bako vožtuvą (11).
7. Supilkite vandenį į baką (12) ir uždarykite vožtuvą.
8. Kruopščiai išskalaukite bako vidų, stipriai jį purtydami.
9. Atsukite vožtuvą (11) ir išpilkite turinį.
10. Uždėkite lizdą (6) ant rezervuaro (12) ir įsitikinkite, kad lizdo (9) išleidimo anga (8) tiksliai sutampa su rezervuaro vožtuvu.
11. Atidarykite išleidimo vožtuvą (9), patraukdami traukimo svirtį.
- !!!SPĖJIMAS!! Nedidelis vandens kiekis gali išsipurkšti nuo tarpiklių ir vožtuvo. Todėl vožtuvą reikia atidaryti uždarius sėdynės dangtį.
12. Patikrinkite, ar viduje esančios spaštai ir bako tarpiklis yra sandariai sujungti. Jei ne: pakeiskite tarpiklį arba naudokite vazeliną ir paskleiskite jį ant tarpiklio vidinės pusės, kad sudrėkintumėte ir užsandarintumėte.
13. Lėtai paspauskite ir patraukite tempimo svirtį (9), kad patikrintumėte, ar nėra nuotėkio.
14. Atidarykite bako čiapurą (5).
15. Į cisterną įpilkite švaraus vandens. Norėdami išbandyti, įpilkite maždaug 200 ml vandens (1 stiklinė).
- !! SPĖJIMAS!! Niekada į cisterną nepilkite jokio kito skysčio, išskyrus švarų vandenį, nes galite pažeisti mechanizmą arba sandariklius.
16. Atidarykite išleidimo vožtuvą (9) patraukdami traukimo svirtį.
17. Ištraukite ir lėtai įstumkite bako svirtis, kad patikrintumėte, ar cisternos kanalai neužsikimšę ir veikia. !! SPĖJIMAS!! Esant dideliame slėgiui, vanduo iš cisternos išbėga. Patikrinus iš prietaiso gali išbėgti pavieniai lašai.
18. Jei visi aukščiausi išvardyti punktai vyko sklandžiai. Prietaisas paruoštas naudojimui.

!! SPĖJIMAS!! Nenaudoję gaminio ilgiau nei 3 mėnesius, dar kartą pakartokite 2–18 veiksmus!! SPĖJIMAS!!

Paruošimas naudojimui:

1. Patraukite gaiduką (9) ir atidarykite išleidimo baką (12).
2. Atidarykite dangtį (1).
3. Supilkite neutralizuojančią skystį, dezodorantą pagal skysčio gamintojo rekomendacijas.
4. Paspauskite atleidimo svirtį (9), kad uždarytumėte išleidimo baką.
5. Švelniai pasukite prietaisą, kad neutralizuojanti medžiaga pasiskirstytų talpyklos viduje.
6. Atidarykite praplovimo vožtuvą (5) ir įpilkite vandens. Tarp čiapiro sriegio ir vandens paviršiaus palikite bent 5 cm tarpą. Neužpildykite talpyklos visiškai švariu vandeniu.
- !! SPĖJIMAS!! Niekada į cisterną nepilkite jokio kito skysčio, išskyrus švarų vandenį, nes galite pažeisti mechanizmą arba sandariklius.
7. Prietaisas paruoštas naudoti.

Prietaiso naudojimas.

1. Patraukite gaiduką (9) ir atidarykite išleidimo baką, kad išlygintumėte slėgį tarp kamerų.
2. Atidarykite sėdynės dangtelį (1).
3. Po naudojimo uždarykite sėdynės sklendę (1).
4. Kelis kartus paspauskite bako svirtį (4).
5. Paspauskite atleidimo svirtį (9) ir uždarykite atliekų konteinerį.

## Nuotekų konteinerio ištuštinimas.

1. Patraukite gaiduką ir atidarykite išleidimo taurę, kad išlygintumėte slėgį tarp kamerų.
2. Atidarykite sėdynės dangtelį (1).
3. Į atliekų konteinerį (12) įpilkite šiek tiek vandens. (Būkite atsargūs, kad neperpiltumėte nuotekų bako turinio. Po išleidimo vožtuvu turi būti apie 10 cm laisvos vietos.)
4. Paspauskite atleidimo svirtį (9) ir uždarykite atliekų konteinerį.
5. Patraukite abiejose atliekų konteinerio pusėse esančius spautukus (7) į viršų ir atjunkite spautukus nuo sėdynės.
6. Patraukite sėdynę (6) į viršų, kad atjungtumėte ją nuo atliekų konteinerio (12).
7. Suimkite atliekų konteinerį (12) už rankenos.
8. Perkelkite konteinerį į tam skirtą vietą atliekoms išmesti.
9. Pasukite atliekų konteinerį į vertikalią padėtį, kad atsukus čiaupą atliekos neišsilietų.
9. Atidarykite čiaupą (11) iš atliekų konteinerio.
10. Ištuštinkite atliekų konteinerį.
11. Kruopščiai išplaukite talpyklą viduje ir išorėje.
12. Neutralizuojančio skysčio pripildykite talpyklos centre, naudodami atidarytą čiaupą.
13. Užsukite bako čiaupą (11).
14. Uždėkite lizdą (6) ant bako (12) ir įsitikinkite, kad atliekų bako čiaupas yra po nuleidimo vandens čiaupu.
15. Uždarykite sagtis (7) nuo šiukšliadėžės iki sėdynės. Pirmiausia užkabinkite sagtis (7) prie sėdynės (6) šonų ir paspauskite sagtis, kad jos užsifiksuotų.
16. Prietaisas dabar švarus ir paruoštas tolesniam naudojimui.

Techniniai duomenys:

Švaraus vandens talpos talpa: 13 l

Atliekų konteinerio talpa: 20 L

Drošības nosacījumi:

1. Nekad nepievienojiet tīrā ūdens traukā neitralizējošu šķidrumu, dezodorantu.
2. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka jums ir pietiekami daudz tīra ūdens.
3. Neatbalstieties uz pārsegu, kad tas ir vertikāli.
4. Regulāri iztukšojiet un iztīriet atkritumu tvertni. Vismaz ik pēc 5 dienām. Biežāk augstas temperatūras gadījumā.
5. Izvairieties no ilgstošas saules gaismas iedarbības.
6. Izvairieties no augstas temperatūras (virs 60C)
7. Bērniem ierīce jālieto pieaugušo uzraudzībā.

Ierīces apraksts:

1. Atloks 2. Dēlis 3. Engē 4. Skalošanas vārsts 5. Ūdens tvertnes aizbāznis 6. Ūdens tvertne
7. Enges 8. Augšējais blīvējums 9. Drenāžas vārsts 10. Apakšējais blīvējums 11. Spraudnis atkritumu tvertnei
12. Kontainers atkritumiem

Pirms pirmās lietošanas:

1. Noņemiet no iekārtas visus iepakojuma materiālus, piemēram, plēvi un kartonu.
  2. Noīriet ierīces iekšpusi un ārpusi ar mitru, mīkstu drāniņu.
  3. Ja tas ir atvērts, aizveriet iztukšošanas vārstu (9), nospiežot sprūdu.
  4. Atvienojiet stiprinājuma skavas (7) abās ierīces pusēs.
  5. Strauji pavelciet uz augšu, lai atdalītu sēdekli (6) no rezervuāra.
  6. Atskrūvējiet tvertnes vārstu (11).
  7. Ielejiet ūdeni tvertnē (12) un aizveriet vārstu.
  8. Rūpīgi izskalojiet tvertnes iekšpusi, enerģiski to sakratot.
  9. Atskrūvējiet vārstu (11) un izlejiet saturu.
  10. Uzlieciet ligzdu (6) uz rezervuāra (12), pārliecinoties, ka izvads (8) no ligzdas (9) precīzi sakrīt ar rezervuāra vārstu.
  11. Atveriet iztukšošanas vārstu (9), pavelkot vilkšanas sviru.
- !!BRĪDINĀJUMS!!** No blīvēm un vārsta var izsmidzināt nelielu daudzumu ūdens. Tāpēc vārsta atvēršana jāveic ar aizvērtu sēdekļa vāku.
12. Pārbaudiet, vai iekšpusē esošās slēgdurvis un tvertnes blīve ir cieši savienotas. Ja nē: nomainiet blīvi vai izmantojiet vazelīnu un izklājiet to uz starplikas iekšpusē, lai to mitrinātu un noslēgtu.
  13. Lēni nospiediet un velciet vilkšanas sviru (9), lai pārbaudītu, vai nav noplūdes.
  14. Atveriet tvertnes krānu (5).
  15. Ielejiet tvertnē tīru ūdeni. Lai pārbaudītu, ielej apmēram 200 ml ūdens (1 glāze).
- !! BRĪDINĀJUMS!!** Nekad nelejiet tvertnē citu šķidrumu, izņemot tīru ūdeni, jo tas var sabojāt mehānismu vai blīves.
16. Atveriet iztukšošanas vārstu (9), pavelkot vilkšanas sviru.
  17. Izvelciet un lēnām iespiediet cisternas sviras, lai pārbaudītu cisternas kanālu aizsprostojumu un darbību. **!! BRĪDINĀJUMS!!** Ūdens no cisternas izplūst ievērojamā spiedienā. Pārbaudot, no ierīces var izplūst atsevišķi pilieni.
  18. Ja visi iepriekš minētie punkti noritēja gludi. Ierīce ir gatava lietošanai.

**!! BRĪDINĀJUMS!!** Ja produkts nav lietots vairāk nekā 3 mēnešus, atkārtojiet 2.-18. darbību vēlreiz! **BRĪDINĀJUMS!!**

Sagatavošana lietošanai:

1. Pavelciet sprūdu (9) un atveriet iztukšošanas tvertni (12).
  2. Atveriet lūku (1).
  3. Ielejiet neitralizējošu šķidrumu, dezodorantu saskaņā ar šķidruma ražotāja ieteikumiem.
  4. Nospiediet atbrīvošanas sviru (9), lai aizvērtu iztukšošanas tvertni.
  5. Viegli šūpoiet ierīci, lai neitralizējošais līdzeklis izplatītos traukā.
  6. Atveriet skalošanas vārstu (5) un pievienojiet ūdeni. Starp krāna vītņi un ūdens virsmu atstājiet vismaz 5 cm atstarpus. Nepārpludiniet trauku ar tīru ūdeni pilnībā.
- !! BRĪDINĀJUMS!!** Nekad nelejiet tvertnē citu šķidrumu, izņemot tīru ūdeni, jo tas var sabojāt mehānismu vai blīves.
7. Ierīce ir gatava lietošanai.

Ierīces lietošana.

1. Pavelciet sprūdu (9) un atveriet iztukšošanas tvertni, lai izlīdzinātu spiedienu starp kamerām.
2. Atveriet sēdekļa vāku (1).
3. Pēc lietošanas aizveriet sēdekļa atloku (1).
4. Vairākas reizes nospiediet cisternas sviru (4).
5. Nospiediet atbrīvošanas sviru (9) un aizveriet atkritumu tvertni.

Notekūdeņu tvertnes iztukšošana.

1. Pavelciet sprūdu un atveriet iztukšošanas krūzi, lai izlīdzinātu spiedienu starp kamerām.
2. Atveriet sēdekļa vāku (1).
3. Ieļļiet nedaudz ūdens atkritumu tvertnē (12). (Uzmanieties, lai notekūdeņu tvertnes saturs nepārplūst. Zem drenāžas vārsta jābūt apmēram 10 cm brīvai vietai.)
4. Nospiediet atbrīvošanas sviru (9) un aizveriet atkritumu tvertni.
5. Pavelciet uz augšu skavas (7) abās atkritumu tvertnes pusēs un atvienojiet skavas no sēdekļa.
6. Pavelciet sēdekli (6) uz augšu, lai atvienotu to no atkritumu tvertnes (12).
7. Satveriet atkritumu konteineru (12) aiz roktura.
8. Pārvietojiet konteineru uz tam paredzēto vietu atkritumu iznīcināšanai.
9. Pagrieziet atkritumu tvertni vertikālā stāvoklī, lai atkritumi neizlīstu ārā, tiklīdz tiek atvērts krāns.
9. Atveriet krānu (11) no atkritumu tvertnes.
10. Iztukšojiet atkritumu konteineru.
11. Rūpīgi izmazgājiet trauku no iekšpuses un ārpusē.
12. Uzpildiet neitralizējošu šķidrumu tvertnes centrā, izmantojot atvērto krānu.
13. Aizveriet tvertnes krānu (11).
14. Uzlieciet sēdekli (6) uz tvertnes (12), pārļiecinoties, ka krāns no atkritumu tvertnes atrodas zem skalošanas ūdens krāna.
15. Aizveriet sprādzes (7) no atkritumu tvertnes līdz sēdeklim. Vispirms piestipriniet sprādzes (7) sēdekļa sānos (6) un nospiediet sprādzes, lai tās nofiksētu.
16. Ierīce tagad ir tīra un gatava turpmākai lietošanai.

Tehniskie dati:

Tīra ūdens tvertnes tilpums: 13L

Atkritumu tvertnes tilpums: 20L



Ohutustingimused:

1. Ärge kunagi lisage puhta vee mahutisse neutraliseerivat vedelikku, deodoranti.
2. Enne kasutamist veenduge, et teil oleks piisavalt puhast vett.
3. Ärge toetuge kattele, kui see on püsti.
4. Tühjendage ja puhastage prügikasti regulaarselt. Vähemalt iga 5 päeva tagant. Kõrge temperatuuri korral sagedamini.
5. Vältige pikaajalist päikesevalguse käes viibimist.
6. Vältige kõrgeid temperatuure (üle 60C)
7. Lapsed peaksid seadet kasutama täiskasvanu järelevalve all.

Seadme kirjeldus:

1. Klapp 2. Laud 3. Hing 4. Loputusklapp 5. Veepaagi kork 6. Veepaak
7. Hinged 8. Ülemine tihend 9. Tühjendusklapp 10. Alumine tihend 11. Prügikonteineri pistik
12. Konteiner jäätmetele

Enne esimest kasutamist:

1. Eemaldage masinast kõik pakkematerjalid, nagu kile ja papp.
  2. Puhastage seadet seest ja väljast niiske pehme lapiga.
  3. Kui see on avatud, sulgege äravooluklapp (9), vajutades päästikule.
  4. Haakige lahti kinnitusklambrid (7) seadme mõlemal küljel.
  5. Tõmmake järsult üles, et iste (6) reservuaari küljest lahti võtta.
  6. Keerake lahti paagi ventiil (11).
  7. Valage vesi paaki (12) ja sulgege ventiil.
  8. Loputage paagi sisemust tugevasti loksutades.
  9. Keerake klapp (11) lahti ja valage sisu välja.
  10. Asetage pesa (6) mahutile (12) ja veenduge, et pesa (9) väljalaskeava (8) langeb täpselt kokku reservuaari ventiiliga.
  11. Avage tühjendusklapp (9), tõmmates tõmbehooba.
- !!HOIATUS!! Tihenditelt ja ventiililt võib pritsida väike kogus vett. Seetõttu tuleks klapi avada suletud istmekattega.
12. Kontrollige, et sees olev luuk ja paagi tihend oleksid tihedalt ühendatud. Kui ei, vahetage tihend välja või kasutage vaseliini ja määrige see tihendi siseküljele, et seda niisutada ja tihendada.
  13. Lekete kontrollimiseks vajutage ja tõmmake aeglaselt tõmbehooba (9).
  14. Avage tsisterni kraan (5).
  15. Valage paaki puhast vett. Katsetamiseks valage umbes 200 ml vett (1 klaas).
- !! HOIATUS!! Ärge kunagi valage paagisse muud vedelikku peale puhta vee, kuna see võib kahjustada mehhanismi või tihendeid.
16. Avage tühjendusklapp (9), tõmmates tõmbehooba.
  17. Tõmmake välja ja suruge paagi hoovad aeglaselt sisse, et kontrollida paagi kanalite ummistust ja toimimist. !! HOIATUS!! Vesi väljub tsisternist olulise rõhu all. Kontrollimisel võivad seadmeist väljuda üksikud tilgad.
  18. Kui kõik ülaloodud punktid läksid sujuvalt. Seade on kasutamiseks valmis.

!! HOIATUS!! Kui te pole toodet rohkem kui 3 kuud kasutanud, korrake samme 2-18 uuesti !! HOIATUS!!

Ettevalmistus kasutamiseks:

1. Tõmmake päästikut (9) ja avage tühjenduspaak (12).
  2. Avage luuk (1).
  3. Valage sisse neutraliseeriv vedelik, deodorant vastavalt vedeliku tootja soovitudele.
  4. Tühjenduspaagi sulgemiseks vajutage vabastushooba (9).
  5. Raigutage seadet õrnalt, et neutraliseeriv aine mahutis jaotuks.
  6. Avage loputusventiil (5) ja lisage vett. Jätke kraani keerme ja veepinna vahele vähemalt 5 cm vaba ruumi. Ärge ujutage konteinerit täielikult puhta veega üle.
- !! HOIATUS!! Ärge kunagi valage paagisse muud vedelikku peale puhta vee, kuna see võib kahjustada mehhanismi või tihendeid.
7. Seade on kasutamiseks valmis.

Seadme kasutamine.

1. Tõmmake päästikut (9) ja avage tühjenduspaak, et ühtlustada rõhku kambrite vahel.
2. Avage istmekate (1).
3. Pärast kasutamist sulgege istme klapp (1).
4. Vajutage mitu korda tsisterni hooba (4).
5. Vajutage vabastushooba (9) ja sulgege jäätmemahuti.

Reovee mahuti tühjendamine.

1. Tõmmake päästikut ja avage äravoolukork, et ühtlustada rõhku kambrite vahel.
2. Avage istmekate (1).
3. Valage jäätmemahutisse (12) veidi vett. (Olge ettevaatlik, et reoveepaagi sisu üle ei voolaks. Tühjendusklapi all peaks olema umbes 10 cm vaba ruumi.)
4. Vajutage vabastushooba (9) ja sulgege jäätmemahuti.
5. Tõmmake jäätmemahuti mõlemal küljel olevad klambrid (7) ülespoole ja eemaldage klambrid istmelt.
6. Tõmmake istet (6) üles, et eemaldada see jäätmemahutist (12).
7. Võtke jäätmemahuti (12) käepidemest kinni.
8. Viige konteiner jäätmete kõrvaldamiseks ettenähtud kohta.
9. Pöörake prügikonteiner vertikaalasendisse, et jäätmed ei valgugu kohe pärast kraani lahti keeramist välja.
9. Avage jäätmemahuti kraan (11).
10. Tühjendage jäätmemahuti.
11. Peske anum põhjalikult seest ja väljast.
12. Täitke avatud kraani abil uuesti neutraliseerivat vedelikku anuma keskel.
13. Sulgege paagi kraan (11).
14. Asetage iste (6) paagile (12), veendudes, et jäätmepaagi kraan on loputusveekraani all.
15. Sulgege pandlad (7) prügikastist istme külge. Kõigepealt kinnitage pandlad (7) istme (6) külgede külge ja vajutage nende lukustamiseks.
16. Seade on nüüd puhas ja valmis edasiseks kasutamiseks.

Tehnilised andmed:

Puhta vee mahuti maht: 13 L

Jäätmemahuti maht: 20 L

Biztonsági feltételek:

1. Soha ne töltsön semlegesítő folyadékot, dezodort a tiszta víztartályba.
2. Használat előtt győződjön meg róla, hogy elegendő tiszta vízzel rendelkezik.
3. Ne támaszkodjon a burkolatra, ha az függőlegesen áll.
4. Rendszeresen őrítse ki és tisztítsa ki a szemeteskukát. Legalább 5 naponta. Magas hőmérséklet esetén gyakrabban.
5. Kerülje a hosszan tartó napfény hatását.
6. Kerülje a magas hőmérsékletet (60 C felett)
7. Gyermek a készüléket felnőtt felügyelete mellett használhatja.

Készülék leírása:

1. Fedél 2. Deszka 3. Zsanér 4. Öblítőszелеp 5. Víztartály dugó 6. Víztartály
7. Zsanérok 8. Felső tömítés 9. Leeresztő szelep 10. Alsó tömítés 11. Dugó a hulladéktartályhoz
12. Konténer a hulladék számára

Az első használat előtt:

1. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, például fóliát és kartont a gépből.
  2. Nedves, puha ruhával tisztítsa meg a készülék belsejét és külsejét.
  3. Ha nyitva van, zárja el a leeresztő szelepet (9) a kioldó megnyomásával.
  4. Akassza ki a rögzítő bilincseket (7) a készülék mindkét oldalán.
  5. Élesen húzza felfelé az ülés (6) leválasztásához a tartályról.
  6. Csavarja le a tartály szelepet (11).
  7. Öntsön vizet a tartályba (12), és zárja el a szelepet.
  8. Erőteljes rázással alaposan öblítse ki a tartály belsejét.
  9. Csavarja ki a szelepet (11), és öntse ki a tartalmát.
  10. Helyezze az ülést (6) a tartályra (12), ügyelve arra, hogy az ülés (9) kimenete (8) pontosan egybeessen a tartály szelepeivel.
  11. Nyissa ki a leeresztő szelepet (9) a húzókar meghúzásával.
- !!FIGYELEM!!** Kis mennyiségű víz permetezhet le a tömítésekről és a szelepről. Ezért a szelep nyitását zárt ülésburkolat mellett kell végrehajtani .
12. Ellenőrizze, hogy a belső csapóajtó és a tartálytömítés szorosan csatlakozik-e. Ha nem: Cserélje ki a tömítést vagy használjon vazelint, és kenje be a tömítés belsejébe, hogy megnedvesítse és lezárja.
  13. Nyomja meg és húzza lassan a húzókart (9) a szivárgás ellenőrzéséhez.
  14. Nyissa ki a tartálycsapot (5).
  15. Öntsön tiszta vizet a tartályba. A teszteléshez öntsön hozzá kb. 200 ml vizet (1 pohár).
- !! FIGYELEM !!** Soha ne öntsön a tartályba tiszta vízen kívül más folyadékot, mert ez károsíthatja a mechanizmust vagy a tömítéseket.
16. Nyissa ki a leeresztő szelepet (9) a húzókar meghúzásával.
  17. Húzza ki és nyomja be lassan a tartálykarokat, hogy ellenőrizze a tartály csatornáinak eltömődését és működését. **!! FIGYELEM !!** A víz jelentős nyomás alatt távozik a ciszternából. Ellenőrzéskor egyetlen csepp is kikerülhet a készülékből.
  18. Ha a fenti pontok mindegyike simán ment. A készülék használatra kész.

**!! FIGYELEM !!** Ha több mint 3 hónapig nem használta a terméket, ismétlje meg újra a 2-18. lépéseket!! **FIGYELEM !!**

Felhasználás előkészítése:

1. Húzza meg a ravaszt (9), és nyissa ki a leeresztő tartályt (12).
  2. Nyissa ki a fedelet (1).
  3. Öntse bele a semlegesítő folyadékot, dezodort a folyadék gyártójának ajánlásai szerint.
  4. Nyomja meg a kioldókart (9) a leeresztő tartály bezárásához.
  5. Finoman rázza meg az eszközt, hogy a semlegesítő szer eloszlassa a tartályban.
  6. Nyissa ki az öblítőszелеpet (5), és adjon hozzá vizet. Hagyjon legalább 5 cm helyet a csapmenet és a vízfűlet között. Ne öntse el teljesen a tartályt tiszta vízzel.
- !! FIGYELEM !!** Soha ne öntsön a tartályba tiszta vízen kívül más folyadékot, mert ez károsíthatja a mechanizmust vagy a tömítéseket.
7. A készülék használatra kész.

A készülék használata.

1. Húzza meg a ravaszt (9), és nyissa ki a leeresztő tartályt, hogy kiegyenlítse a nyomást a kamrák között.
2. Nyissa fel az üléshuzatot (1).
3. Használat után zárja le az ülésfedelet (1).
4. Nyomja meg többször a tartály kart (4).
5. Nyomja meg a kioldókart (9), és zárja le a hulladéktartályt.

## A szennyvíztartály ürítése.

1. Húzza meg a ravaszt, és nyissa ki a leeresztő csészét, hogy kiegyenlítse a nyomást a kamrák között.
2. Nyissa fel az ülészuzatot (1).
3. Öntsön egy kevés vizet a hulladéktartályba (12). (Vigyázzon, nehogy túlcorduljon a szennyvíztartály tartalma. A leeresztő szelep alatt kb. 10 cm szabad helynek kell lennie.)
4. Nyomja meg a kioldókart (9), és zárja le a hulladéktartályt.
5. Húzza felfelé a bilincseket (7) a hulladéktartály mindkét oldalán, és vegye le a bilincseket az ülésről.
6. Húzza fel az ülést (6), hogy leválassza a hulladéktartályról (12).
7. Fogja meg a hulladéktartályt (12) a fogantyúnál fogva.
8. Vigye a tartályt a kijelölt helyre a hulladékkezelés céljából.
9. Fordítsa függőleges helyzetbe a hulladéktartályt, hogy a csap kinyitása után ne folyjon ki a hulladék.
9. Nyissa ki a csapot (11) a hulladéktartályból.
10. Úrítse ki a hulladéktartályt.
11. Alaposan mossa ki a tartályt kívül-belül.
12. Töltse fel a semlegesítő folyadékot a tartály közepén a nyitott csap segítségével.
13. Zárja el a tartály csapját (11).
14. Helyezze az ülést (6) a tartályra (12), ügyelve arra, hogy a hulladéktartály csapja az öblítővízcsap alatt legyen.
15. Zárja be a csatokat (7) a szemetestartályból az ülésbe. Először akassza a csatokat (7) az ülés (6) oldalaihoz, és nyomja meg a csatokat a rögzítéshez.
16. A készülék most tiszta és készen áll a további használatra.

### Műszaki adatok:

A tisztavizes tartály űrtartalma: 13 liter

A hulladékgyűjtő űrtartalma: 20 l

Sigurnosni uslovi:

1. Nikada nemojte dodavati neutralizirajuću tekućinu, dezodorans u posudu za čistu vodu.
2. Uvjerite se da imate dovoljno čiste vode prije upotrebe.
3. Ne naslanjajte se na poklopac kada je uspravan.
4. Redovno praznite i čistite kantu za otpatke. Najmanje svakih 5 dana. Češće u slučaju visoke temperature.
5. Izbjegavajte produženo izlaganje sunčevoj svjetlosti.
6. Izbjegavajte visoke temperature (iznad 60C)
7. Djeca bi trebala koristiti uređaj pod nadzorom odrasle osobe.

Opis uređaja:

1. Preklop
2. Ploča
3. Šarka
4. Ventil za ispiranje
5. Čep rezervoara za vodu
6. Spremnik za vodu
7. Šarke
8. Gornja brtva
9. Odvodni ventil
10. Donja zaptivka
11. Čep za kontejner za otpad
12. Kontejner za otpad

Prije prve upotrebe:

1. Uklonite sav materijal za pakovanje kao što su film i karton iz mašine.
2. Očistite unutrašnjost i vanjštinu uređaja vlažnom, mekom krpom.
3. Ako je otvoren, zatvorite odvodni ventil (9) pritiskom na okidač.
4. Otkočite pričvrstne stezaljke (7) sa obe strane uređaja.
5. Oštro povucite prema gore kako biste odvojili sjedište (6) od rezervoara.
6. Odvrnite ventil rezervoara (11).
7. Ulijte vodu u rezervoar (12) i zatvorite ventil.
8. Temeljno isperite unutrašnjost rezervoara tako što ćete ga snažno protresti.
9. Odvrnite ventil (11) i izlijte sadržaj.
10. Postavite sjedište (6) na rezervoar (12) pazeći da se izlaz (8) iz sjedišta (9) tačno poklapa sa ventilom rezervoara.
11. Otvorite odvodni ventil (9) povlačenjem poluge za izvlačenje.

**!!UPOZORENJE!!** Mala količina vode može prskati po zaptivkama i ventilu. Stoga otvaranje ventila treba obaviti sa zatvorenim poklopcem sjedišta.

12. Provjerite jesu li unutrašnja otvorna vrata i zaptivač rezervoara čvrsto spojeni. Ako ne: Zamijenite zaptivku ili upotrijebite vazelin i namažite ga po unutrašnjoj strani zaptivke kako biste je navlažili i zapečatili.

13. Pritisnite i polako povucite ručicu za izvlačenje (9) da provjerite curenje.

14. Otvorite slavinu vodokotlića (5).

15. Sipajte čistu vodu u vodokotlić. Za testiranje ulijte oko 200 ml vode (1 čaša).

**!! UPOZORENJE!!** U vodokotlić nikada nemojte ulijevati bilo kakvu drugu tekućinu osim

čiste vode, jer to može oštetiti mehanizam ili zaptivke.

16. Otvorite odvodni ventil (9) povlačenjem poluge za izvlačenje.

17. Polako izvucite i gurnite poluge vodokotlića kako biste provjerili začepljenje i rad kanala vodokotlića. !! UPOZORENJE!! Voda izlazi iz cisterne pod značajnim pritiskom. Pojedinačne kapi mogu iscuriti iz uređaja kada se provjeri.

18. Ako su sve gore navedene tačke išle glatko. Uređaj je spreman za upotrebu.

!! UPOZORENJE!! Nakon što ne koristite proizvod duže od 3 mjeseca, ponovite korake 2-18 ponovo!! UPOZORENJE!!

Priprema za upotrebu:

1. Povucite okidač (9) i otvorite odvodni rezervoar (12).

2. Otvorite otvor (1).

3. Ulijte tečnost za neutralizaciju, dezodorans prema preporukama proizvođača tečnosti.

4. Pritisnite polugu za otpuštanje (9) da zatvorite odvodni rezervoar.

5. Lagano ljuljajte uređaj kako bi se neutralizator rasporedio unutar posude.

6. Otvorite ventil za ispiranje (5) i dodajte vodu. Ostavite najmanje 5 cm prostora između navoja za slavinu i površine vode. Nemojte potpuno prelići posudu čistom vodom.

!! UPOZORENJE!! U vodokotlić nikada nemojte ulijevati bilo kakvu drugu tekućinu osim čiste vode, jer to može oštetiti mehanizam ili zaptivke.

7. Uređaj je spreman za upotrebu.

Korištenje uređaja.

1. Povucite okidač (9) i otvorite rezervoar za odvod da biste izjednačili pritisak između komora.

2. Otvorite poklopac sedišta (1).

3. Nakon upotrebe zatvorite poklopac sjedišta (1).

4. Pritisnite ručicu vodokotlića (4) nekoliko puta.

5. Pritisnite polugu za otpuštanje (9) i zatvorite kontejner za otpad.

Pražnjenje posude za otpadnu vodu.

1. Povucite okidač i otvorite odvodnu čašu kako biste izjednačili pritisak između komora.

2. Otvorite poklopac sedišta (1).

3. Sipajte malo vode u posudu za otpad (12). (Pazite da ne prelijete sadržaj rezervoara za otpadnu vodu. Ispod odvodnog ventila treba ostati oko 10 cm slobodnog prostora.)

4. Pritisnite polugu za otpuštanje (9) i zatvorite kontejner za otpad.

5. Povucite stezaljke (7) na obje strane kontejnera za otpad prema gore i odvojite stezaljke od sjedišta.

6. Povucite sjedište (6) prema gore kako biste ga odvojili od kontejnera za otpad (12).

7. Uхватite kontejner za otpad (12) za ručku.
8. Premjestite kontejner na određeno mjesto za odlaganje otpada.
9. Okrenite posudu za otpad u vertikalni položaj kako se otpad ne bi izlio čim se slavina otvori.
9. Otvorite slavinu (11) iz kontejnera za otpad.
10. Ispraznite kontejner za otpad.
11. Temeljno operite posudu iznutra i izvana.
12. Dopunite tečnost za neutralizaciju u sredini posude koristeći otvorenu slavinu.
13. Zatvorite slavinu rezervoara (11).
14. Stavite sjedalo (6) na spremnik (12), vodeći računa da se slavina iz spremnika za otpad nalazi ispod slavine za vodu za ispiranje.
15. Zatvorite kopče (7) od kante za otpatke do sjedišta. Prvo zakačite kopče (7) za bočne strane sjedišta (6) i pritisnite kopče da ih zaključate.
16. Uređaj je sada čist i spreman za dalju upotrebu.

Tehnički podaci:

Kapacitet posude za čistu vodu: 13 L

Kapacitet kontejnera za otpad: 20 L

Condiții de siguranță:

1. Nu adăugați niciodată lichid neutralizant, deodorant în recipientul cu apă curată.
2. Asigurați-vă că aveți suficientă apă curată înainte de utilizare.
3. Nu vă sprijiniți de capac când este în poziție verticală.
4. Golii și curățați coșul de gunoi în mod regulat. Cel puțin la fiecare 5 zile. Mai des în caz de temperatură ridicată.
5. Evitați expunerea prelungită la lumina soarelui.
6. Evitați temperaturile ridicate (Peste 60C)
7. Copiii ar trebui să folosească dispozitivul sub supravegherea unui adult.

Descrierea dispozitivului:

1. Clapeta 2. Placa 3. Balama 4. Supapă de spălare 5. Bușon rezervor de apă 6. Rezervor de apă
7. Balamale 8. Etanșare superioară 9. Supapă de golire 10. Etanșare inferioară 11. Dop pentru containerul deșeurilor
12. Container pentru deșeuri

Înainte de prima utilizare:

1. Scoateți toate materialele de ambalare, cum ar fi folie și carton, din mașină.
2. Curățați interiorul și exteriorul dispozitivului cu o cârpă moale, umedă.
3. Dacă este deschis, închideți robinetul de golire (9) apăsând pe trăgaci.
4. Desprindeți clemele de fixare (7) de pe ambele părți ale dispozitivului.
5. Trageți în sus pentru a detașa scaunul (6) din rezervor.
6. Deșurubați supapa rezervorului (11).
7. Turnați apă în rezervor (12) și închideți robinetul.
8. Clătiți bine interiorul rezervorului agitându-l puternic.
9. Deșurubați supapa (11) și turnați conținutul.
10. Puneți scaunul (6) pe rezervor (12) asigurându-vă că orificiul de evacuare (8) din scaun (9) coincide exact cu supapa rezervorului.
11. Deschideți supapa de golire (9) trăgând de pârghia de tragere.

!!AVERTIZARE!! O cantitate mică de apă poate pulveriza garniturile și supapa. Prin urmare, deschiderea supapei trebuie efectuată cu capacul scaunului închis.

12. Verificați dacă trapa din interior și garnitura rezervorului fac o legătură strânsă. Dacă nu: Înlocuiți garnitura sau utilizați vaselina și întindeți-o pe interiorul garniturii pentru a o hidrata și a sigila.

13. Apăsăți și trageți încet pârghia de tragere (9) pentru a verifica dacă există scurgeri.

14. Deschideți robinetul rezervorului (5).

15. Turnați apă curată în rezervor. Pentru a testa, turnați aproximativ 200 ml de apă (1 pahar).

!! AVERTIZARE !! Nu turnați niciodată în rezervor alt lichid decât apă curată, deoarece acest lucru poate deteriora mecanismul sau garniturile.

16. Deschideți supapa de golire (9) trăgând de pârghia de tragere.

17. Trageți și împingeți încet pârghiile rezervorului pentru a verifica obstrucția și funcționarea canalelor rezervorului. !! AVERTIZARE !! Apa iese din cisternă sub presiune semnificativă. Picături unice pot scăpa din dispozitiv atunci când sunt verificate.

18. Dacă toate punctele de mai sus au mers fără probleme. Aparatul este gata de utilizare.

!! AVERTIZARE !! După ce nu ați folosit produsul mai mult de 3 luni, repetați din nou pașii 2-18 !! AVERTIZARE !!

Pregătirea pentru utilizare:

1. Apăsăți trăgaciul (9) și deschideți rezervorul de scurgere (12).

2. Deschideți trapa (1).

3. Turnați lichidul neutralizant, deodorant conform recomandărilor producătorului fluidului.

4. Apăsăți pârghia de eliberare (9) pentru a închide rezervorul de scurgere.

5. Legați ușor dispozitivul pentru a distribui agentul de neutralizare în interiorul recipientului.

6. Deschideți supapa de spălare (5) și adăugați apă. Lăsați cel puțin 5 cm spațiu între firul robinetului și suprafața apei. Nu inundați complet recipientul cu apă curată.

!! AVERTIZARE !! Nu turnați niciodată în rezervor alt lichid decât apă curată, deoarece acest lucru poate deteriora mecanismul sau garniturile.

7. Dispozitivul este gata de utilizare.

Utilizarea dispozitivului.

1. Apăsăți declanșatorul (9) și deschideți rezervorul de scurgere pentru a egaliza presiunea dintre camere.

2. Deschideți husa scaunului (1).

3. După utilizare, închideți clapeta scaunului (1).



4. Apăsați de câteva ori maneta rezervorului (4).
5. Apăsați pârghia de eliberare (9) și închideți recipientul pentru deșeuri.

Golirea recipientului de apă uzată.

1. Apăsați trăgaciul și deschideți paharul de scurgere pentru a egaliza presiunea dintre camere.
2. Deschideți husa scaunului (1).
3. Turnați puțină apă în recipientul pentru deșeuri (12). (Aveți grijă să nu revărsați conținutul rezervorului de apă uzată. Ar trebui să existe aproximativ 10 cm de spațiu liber sub supapa de scurgere.)
4. Apăsați pârghia de eliberare (9) și închideți recipientul pentru deșeuri.
5. Trageți clemele (7) de pe ambele părți ale recipientului de deșeuri în sus și detașați clemele de pe scaun.
6. Trageți scaunul (6) în sus pentru a-l detașa din recipientul pentru deșeuri (12).
7. Prindeți recipientul pentru deșeuri (12) de mâner.
8. Mutați containerul în zona desemnată pentru eliminarea deșeurilor.
9. Rotiți recipientul pentru gunoi în poziție verticală, astfel încât deșeurile să nu se reverse imediat ce robinetul este deschis.
9. Deschideți robinetul (11) de la recipientul de gunoi.
10. Goliți recipientul pentru deșeuri.
11. Spălați bine recipientul în interior și în exterior.
12. Umpleți lichidul neutralizant în centrul recipientului folosind robinetul deschis.
13. Închideți robinetul rezervorului (11).
14. Puneți scaunul (6) pe rezervor (12), asigurându-vă că robinetul de la rezervorul de deșeuri se află sub robinetul de apă de spălare.
15. Închideți cataramele (7) de la coșul de gunoi la scaun. Mai întâi, agățați cataramele (7) de părțile laterale ale scaunului (6) și apăsați cataramele pentru a le bloca.
16. Dispozitivul este acum curat și gata pentru utilizare ulterioară.

Date tehnice:

Capacitate recipient apă curată: 13 L

Capacitate container de gunoi: 20 L

**Bezpečnostní podmínky:**

1. Do nádoby na čistou vodu nikdy nepřidávejte neutralizační tekutinu, deodorant.
2. Před použitím se ujistěte, že máte dostatek čisté vody.
3. Neopírejte se o kryt, když je vzpřímený.
4. Pravidelně vyprazdňujte a čistěte odpadkový koš. Alespoň každých 5 dní. Častěji při vysokých teplotách.
5. Vyhněte se dlouhodobému vystavení slunečnímu záření.
6. Vyhněte se vysokým teplotám (nad 60 °C)
7. Děti by měly zařízení používat pod dohledem dospělé osoby.

**Popis zařízení:**

1. Klapka
2. Deska
3. Pant
4. Vyplachovací ventil
5. Zátka vodní nádrže
6. Vodní nádrž
7. Panty
8. Horní těsnění
9. Vypouštěcí ventil
10. Spodní těsnění
11. Zátka pro odpadní nádobu
12. Nádobna na odpad

**Před prvním použitím:**

1. Odstraňte ze stroje veškerý balicí materiál, jako je fólie a karton.
  2. Vycistěte vnitřní a vnější část zařízení vlhkým měkkým hadříkem.
  3. Pokud je otevřen, zavřete vypouštěcí ventil (9) stisknutím spouště.
  4. Vyhákněte upevňovací svorky (7) na obou stranách zařízení.
  5. Prudkým tahem nahoru oddělte sedlo (6) od nádržky.
  6. Odšroubujte ventil nádrže (11).
  7. Nalijte vodu do nádrže (12) a zavřete ventil.
  8. Důkladně vypláchněte vnitřek nádrže silným protřepáním.
  9. Odšroubujte ventil (11) a vylijte obsah.
  10. Nasaďte sedlo (6) na nádržku (12) a ujistěte se, že výstup (8) ze sedla (9) přesně souhlasí s ventilem nádržky.
  11. Otevřete vypouštěcí ventil (9) zatažením za tažnou páku.
- !!VAROVÁNÍ!!** Malé množství vody může odstříknout těsnění a ventil. Otevření ventilu by proto mělo být prováděno se zavřeným krytem sedla.
12. Zkontrolujte, zda jsou poklop uvnitř a těsnění nádrže těsné. Pokud ne: Vyměňte těsnění nebo použijte vazelínu a natřete ji na vnitřní stranu těsnění, aby se zvlhčilo a utěsnilo.
  13. Pomalu stiskněte a zatáhněte za tažnou páku (9), abyste zkontrolovali těsnost.
  14. Otevřete kohout splachovací nádrže (5).
  15. Nalijte čistou vodu do nádržky. Pro testování zalijte cca 200 ml vody (1 sklenice).
- !! VAROVÁNÍ !!** Do nádržky nikdy nelijte jinou tekutinu než čistou vodu, protože by mohlo dojít k poškození mechanismu nebo těsnění.
16. Otevřete vypouštěcí ventil (9) zatažením za tažnou páku.
  17. Pomalu vytáhněte a zatlačte páčky splachovací nádrže, abyste zkontrolovali ucpání a funkci kanálů splachovací nádrže. **!! VAROVÁNÍ !!** Voda z cisterny uniká pod značným tlakem. Při kontrole mohou ze zařízení uniknout jednotlivé kapky.
  18. Pokud všechny výše uvedené body proběhly hladce. Zařízení je připraveno k použití.

**!! VAROVÁNÍ !!** Po nepoužití přípravku déle než 3 měsíce opakujte kroky 2-18 znovu!! **VAROVÁNÍ !!**

**Příprava k použití:**

1. Stiskněte spoušť (9) a otevřete vypouštěcí nádrž (12).
  2. Otevřete poklop (1).
  3. Nalijte neutralizační tekutinu, deodorant podle doporučení výrobce tekutiny.
  4. Stisknutím uvolňovací páčky (9) zavřete vypouštěcí nádrž.
  5. Jemně zatřeste zařízením, aby se neutralizační činidlo rozptýlilo uvnitř nádoby.
  6. Otevřete proplachovací ventil (5) a přidejte vodu. Mezi závitem kohoutku a vodní hladinou ponechejte alespoň 5 cm prostoru. Nádobu zcela nezaplavujte čistou vodou.
- !! VAROVÁNÍ !!** Do nádržky nikdy nelijte jinou tekutinu než čistou vodu, protože by mohlo dojít k poškození mechanismu nebo těsnění.
7. Zařízení je připraveno k použití.

**Používání zařízení.**

1. Stiskněte spoušť (9) a otevřete vypouštěcí nádrž, aby se vyrovnal tlak mezi komorami.
2. Otevřete kryt sedadla (1).
3. Po použití zavřete klapku sedadla (1).
4. Několikrát stiskněte páku splachovací nádrže (4).
5. Stiskněte uvolňovací páku (9) a zavřete odpadní nádobu.

## Vyprázdnění nádoby na odpadní vodu.

1. Stisknete spoušť a otevřete vypouštěcí nádobku, aby se vyrovnal tlak mezi komorami.
2. Otevřete kryt sedadla (1).
3. Nalijte trochu vody do odpadní nádoby (12). (Dávejte pozor, aby nedošlo k přetečení obsahu nádrže na odpadní vodu. Pod vypouštěcím ventilem by mělo být asi 10 cm volného prostoru.)
4. Stisknete uvolňovací páku (9) a zavřete odpadní nádobu.
5. Vytáhněte svorky (7) na obou stranách nádoby na odpad směrem nahoru a sejměte svorky ze sedla.
6. Vytáhněte sedlo (6) nahoru, abyste jej oddělili od odpadní nádoby (12).
7. Uchopte odpadní nádobu (12) za rukojeť.
8. Přesuňte nádobu na místo k tomu určené k likvidaci odpadu.
9. Otočte nádobu na odpad do svislé polohy, aby se odpad nevysypal, jakmile otevřeme kohoutek.
9. Otevřete kohoutek (11) z odpadní nádoby.
10. Vyprázdněte odpadní nádobu.
11. Důkladně umyjte nádobu zevnitř i zvenčí.
12. Doplňte neutralizační kapalinu do středu nádoby pomocí otevřeného kohoutku.
13. Zavřete kohout nádrže (11).
14. Umístěte sedlo (6) na nádrž (12) a ujistěte se, že kohoutek z odpadní nádrže je pod kohoutkem splachovací vody.
15. Zavřete přezky (7) od odpadkového koše k sedadlu. Nejprve zahákněte přezky (7) po stranách sedadla (6) a stisknutím přezky je zajistěte.
16. Zařízení je nyní čisté a připravené k dalšímu použití.

### Technická data:

Kapacita nádoby na čistou vodu: 13 l

Kapacita odpadní nádoby: 20 l

Condiții de siguranță:

1. Nu adăugați niciodată lichid neutralizant, deodorant în recipientul cu apă curată.
2. Asigurați-vă că aveți suficientă apă curată înainte de utilizare.
3. Nu vă sprijiniți de capac când este în poziție verticală.
4. Goliți și curățați coșul de gunoi în mod regulat. Cel puțin la fiecare 5 zile. Mai des în caz de temperatură ridicată.
5. Evitați expunerea prelungită la lumina soarelui.
6. Evitați temperaturile ridicate (peste 60 °C )
7. Copiii ar trebui să folosească dispozitivul sub supravegherea unui adult.

Descrierea dispozitivului:

1. Clapeta 2. Placa 3. Balama 4. Supapă de spălare 5. Bușon rezervor de apă 6. Rezervor de apă
7. Balamale 8. Etanșare superioară 9. Supapă de golire 10. Etanșare inferioară 11. Dop pentru containerul deșeurilor
12. Container pentru deșeurii

Înainte de prima utilizare:

1. Scoateți toate materialele de ambalare, cum ar fi folie și carton, din mașină.
2. Curățați interiorul și exteriorul dispozitivului cu o cârpă moale, umedă.
3. Dacă este deschis, închideți robinetul de golire (9) apăsând pe trăgaci.
4. Desprindeți clemele de fixare (7) de pe ambele părți ale dispozitivului.
5. Trageți în sus pentru a detașa scaunul (6) din rezervor.
6. Deșurubați supapa rezervorului (11).
7. Turnați apă în rezervor (12) și închideți robinetul.
8. Clătiți bine interiorul rezervorului agitându-l puternic.
9. Deșurubați supapa (11) și turnați conținutul.
10. Puneți scaunul (6) pe rezervor (12) asigurându-vă că orificiul de evacuare (8) din scaun (9) coincide exact cu supapa rezervorului.
11. Deschideți supapa de golire (9) trăgând de pârghia de tragere.

**!!AVERTIZARE!!** O cantitate mică de apă poate pulveriza garniturile și supapa. Prin urmare, deschiderea supapei trebuie efectuată cu capacul scaunului închis.

12. Verificați dacă trapa din interior și garnitura rezervorului fac o legătură strânsă. Dacă nu: Înlocuiți garnitura sau utilizați vaselina și întindeți-o pe interiorul garniturii pentru a o hidrata și a sigila.

13. Apăsăți și trageți încet pârghia de tragere (9) pentru a verifica dacă există scurgeri.

14. Deschideți robinetul rezervorului (5).

15. Turnați apă curată în rezervor. Pentru a testa, turnați aproximativ 200 ml de apă (1 pahar).

**!! AVERTIZARE !!** Nu turnați niciodată în rezervor alt lichid decât apă curată, deoarece acest lucru poate deteriora mecanismul sau garniturile.

16. Deschideți supapa de golire (9) trăgând de pârghia de tragere.

17. Trageți și împingeți încet pârghiile rezervorului pentru a verifica obstrucția și funcționarea canalelor rezervorului. **!! AVERTIZARE !!** Apa iese din cisternă sub presiune semnificativă. Picături unice pot scăpa din dispozitiv atunci când sunt verificate.

18. Dacă toate punctele de mai sus au mers fără probleme. Aparatul este gata de utilizare.

**!! AVERTIZARE !!** După ce nu ați folosit produsul mai mult de 3 luni, repetați din nou pașii 2-18 **!! AVERTIZARE !!**

Pregătirea pentru utilizare:

1. Apăsăți trăgaciul (9) și deschideți rezervorul de scurgere (12).

2. Deschideți trapa (1).

3. Turnați lichidul neutralizant, deodorant conform recomandărilor producătorului fluidului.

4. Apăsăți pârghia de eliberare (9) pentru a închide rezervorul de scurgere.

5. Legați ușor dispozitivul pentru a distribui agentul de neutralizare în interiorul recipientului.

6. Deschideți supapa de spălare (5) și adăugați apă. Lăsați cel puțin 5 cm spațiu între firul robinetului și suprafața apei. Nu inundați complet recipientul cu apă curată.

**!! AVERTIZARE !!** Nu turnați niciodată în rezervor alt lichid decât apă curată, deoarece acest lucru poate deteriora mecanismul sau garniturile.

7. Dispozitivul este gata de utilizare.

Utilizarea dispozitivului.

1. Apăsăți declanșatorul (9) și deschideți rezervorul de scurgere pentru a egaliza presiunea dintre camere.

2. Deschideți husa scaunului (1).

3. După utilizare, închideți clapeta scaunului (1).

4. Apăsăți de câteva ori maneta rezervorului (4).
5. Apăsăți pârghia de eliberare (9) și închideți recipientul pentru deșeuri.

Golirea recipientului de apă uzată.

1. Apăsăți trăgaciul și deschideți paharul de scurgere pentru a egaliza presiunea dintre camere.
2. Deschideți husa scaunului (1).
3. Turnați puțină apă în recipientul pentru deșeuri (12). (Aveți grijă să nu revărsați conținutul rezervorului de apă uzată. Ar trebui să existe aproximativ 10 cm de spațiu liber sub supapa de scurgere.)
4. Apăsăți pârghia de eliberare (9) și închideți recipientul pentru deșeuri.
5. Trageți clemele (7) de pe ambele părți ale recipientului de deșeuri în sus și detașați clemele de pe scaun.
6. Trageți scaunul (6) în sus pentru a-l detașa din recipientul pentru deșeuri (12).
7. Prindeți recipientul pentru deșeuri (12) de mâner.
8. Mutați containerul în zona desemnată pentru eliminarea deșeurilor.
9. Rotiți recipientul pentru gunoi în poziție verticală, astfel încât deșeurile să nu se reverse imediat ce robinetul este deschis.
9. Deschideți robinetul (11) de la recipientul de gunoi.
10. Goliți recipientul pentru deșeuri.
11. Spălați bine recipientul în interior și în exterior.
12. Umpleți lichidul neutralizant în centrul recipientului folosind robinetul deschis.
13. Închideți robinetul rezervorului (11).
14. Puneți scaunul (6) pe rezervor (12), asigurându-vă că robinetul de la rezervorul de deșeuri se află sub robinetul de apă de spălare.
15. Închideți cataramele (7) de la coșul de gunoi la scaun. Mai întâi, agățați cataramele (7) de părțile laterale ale scaunului (6) și apăsați cataramele pentru a le bloca.
16. Dispozitivul este acum curat și gata pentru utilizare ulterioară.

Date tehnice:

Capacitate recipient apă curată: 13 L

Capacitate container de gunoi: 20 L

## Συνθήκες ασφαλείας:

1. Μην προσθέτετε ποτέ υγρό εξουδετέρωσης, αποσμητικό στο δοχείο καθαρού νερού.
2. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αρκετό καθαρό νερό πριν τη χρήση.
3. Μην ακουμπάτε στο κάλυμμα όταν είναι όρθιο.
4. Αδειάζετε και καθαρίζετε τακτικά τον κάδο απορριμμάτων. Τουλάχιστον κάθε 5 ημέρες. Πιο συχνά σε περίπτωση υψηλής θερμοκρασίας.
5. Αποφύγετε την παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως.
6. Αποφύγετε τις υψηλές θερμοκρασίες (πάνω από 60 °C )
7. Τα παιδιά πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή υπό την επίβλεψη ενήλικου.

## Περιγραφή συσκευής:

1. Περίγιο 2. Πίνακας 3. Μεντεσέ 4. Βαλβίδα έκπλυσης 5. Βύσμα δεξαμενής νερού 6. Δεξαμενή νερού
7. Μεντεσεές 8. Επάνω στεγανοποίηση 9. Βαλβίδα αποστράγγισης 10. Κάτω στεγανοποίηση 11. Βύσμα για το δοχείο απορριμμάτων
12. Δοχείο απορριμμάτων

## Πριν από την πρώτη χρήση:

1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας όπως φιλμ και χαρτόνι από το μηχάνημα.
2. Καθαρίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό, μαλακό πανί.
3. Εάν είναι ανοιχτή, κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης (9) πατώντας τη σκανδάλη.
4. Αποσυνδέστε τους σφικτήρες στερέωσης (7) και στις δύο πλευρές της συσκευής.
5. Τραβήξτε απότομα προς τα πάνω για να αποσυνδέσετε το κάθισμα (6) από το δοχείο.
6. Ξεβιδώστε τη βαλβίδα της δεξαμενής (11).
7. Ρίξτε νερό στη δεξαμενή (12) και κλείστε τη βαλβίδα.
8. Ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό της δεξαμενής ανακινώντας τη δυνατά.
9. Ξεβιδώστε τη βαλβίδα (11) και αδειάστε το περιεχόμενο.
10. Τοποθετήστε το κάθισμα (6) στη δεξαμενή (12) βεβαιωθείτε ότι η έξοδος (8) από το κάθισμα (9) συμπίπτει ακριβώς με τη βαλβίδα του ρεζερβουάρ.
11. Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης (9) τραβώντας το μοχλό έλξης.
- !!ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!! Μια μικρή ποσότητα νερού μπορεί να εκτοξευθεί από τα παρεμβύσματα και τη βαλβίδα. Επομένως, το άνοιγμα της βαλβίδας πρέπει να γίνεται με κλειστό το κάλυμμα του καθίσματος.
12. Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική πόρτα και η φλάντζα του ρεζερβουάρ έχουν μια σφιχτή σύνδεση. Εάν όχι: Αντικαταστήστε τη φλάντζα ή χρησιμοποιήστε βαζελίνη και απλώστε την στο εσωτερικό της φλάντζας για να την ενυδατώσετε και να τη σφραγίσετε.
13. Πιέστε και τραβήξτε το μοχλό έλξης (9) αργά για να ελέγξετε για διαρροές.
14. Ανοίξτε τη στρόφιγγα του καζανιού (5).
15. Ρίξτε καθαρό νερό στο καζανάκι. Για δοκιμή, ρίξτε περίπου 200 ml νερό (1 ποτήρι).
- !! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!! Ποτέ μην ρίχνετε οποιοδήποτε άλλο υγρό εκτός από καθαρό νερό στο καζανάκι, καθώς αυτό μπορεί να καταστρέψει τον μηχανισμό ή τις στεγανοποιήσεις.
16. Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης (9) τραβώντας το μοχλό έλξης.
17. Τραβήξτε έξω και σπρώξτε τους μοχλούς του καζανιού αργά για να ελέγξετε την απόφραξη και τη λειτουργία των καναλιών του καζανιού. !! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!! Το νερό διαφεύγει από τη στέρνα υπό σημαντική πίεση. Μεμονωμένες σταγόνες ενδέχεται να διαφύγουν από τη συσκευή όταν ελέγχεται.
18. Αν όλα τα παραπάνω σημεία πήγαιναν ομαλά. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

!! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!! Αφού δεν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για περισσότερο από 3 μήνες, επαναλάβετε ξανά τα βήματα 2-18!!  
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!!

## Προετοιμασία για χρήση:

1. Τραβήξτε τη σκανδάλη (9) και ανοίξτε το δοχείο αποστράγγισης (12).
2. Ανοίξτε την καταπακτή (1).
3. Ρίξτε το υγρό εξουδετέρωσης, αποσμητικό σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή του υγρού.
4. Πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης (9) για να κλείσετε το δοχείο αποστράγγισης.
5. Ανακινήστε απαλά τη συσκευή για να διανεμηθεί ο παράγοντας εξουδετέρωσης μέσα στο δοχείο.
6. Ανοίξτε τη βαλβίδα έκπλυσης (5) και προσθέστε νερό. Αφήστε τουλάχιστον 5 cm χώρο μεταξύ του νήματος της βρύσης και της επιφάνειας του νερού. Μην πλημμυρίζετε εντελώς το δοχείο με καθαρό νερό.
- !! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!! Ποτέ μην ρίχνετε οποιοδήποτε άλλο υγρό εκτός από καθαρό νερό στο καζανάκι, καθώς αυτό μπορεί να καταστρέψει τον μηχανισμό ή τις στεγανοποιήσεις.
7. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

## Χρήση της συσκευής.

1. Τραβήξτε τη σκανδάλη (9) και ανοίξτε το δοχείο αποστράγγισης για να εξισορροπήσετε την πίεση μεταξύ των θαλάμων.
2. Ανοίξτε το κάλυμμα του καθίσματος (1).
3. Μετά τη χρήση, κλείστε το περὺγιο του καθίσματος (1).
4. Πιέστε το μοχλό του καζανιού (4) πολλές φορές.
5. Πιέστε το μοχλό αποδέσμευσης (9) και κλείστε το δοχείο απορριμμάτων.

Άδειασμα του δοχείου λυμάτων.

1. Τραβήξτε τη σκανδάλη και ανοίξτε το κύπελλο αποστράγγισης για να εξισορροπήσετε την πίεση μεταξύ των θαλάμων.
2. Ανοίξτε το κάλυμμα του καθίσματος (1).
3. Ρίξτε λίγο νερό στο δοχείο απορριμμάτων (12). (Προσέξτε να μην ξεχειλίσει το περιεχόμενο της δεξαμενής λυμάτων. Θα πρέπει να υπάρχει περίπου 10 cm ελεύθερου χώρου κάτω από τη βαλβίδα αποστράγγισης.)
4. Πιέστε το μοχλό αποδέσμευσης (9) και κλείστε το δοχείο απορριμμάτων.
5. Τραβήξτε τους σφινγκτήρες (7) και στις δύο πλευρές του δοχείου απορριμμάτων προς τα πάνω και αποσυνδέστε τους σφινγκτήρες από το κάθισμα.
6. Τραβήξτε το κάθισμα (6) προς τα πάνω για να το αποσυνδέσετε από το δοχείο απορριμμάτων (12).
7. Πιάστε το δοχείο απορριμμάτων (12) από τη λαβή.
8. Μετακινήστε το δοχείο στον καθορισμένο χώρο για τη διάθεση των απορριμμάτων.
9. Γυρίστε το δοχείο απορριμμάτων στην κατακόρυφη θέση, ώστε τα απόβλητα να μην χυθούν αμέσως μόλις ανοίξει η βρύση.
9. Ανοίξτε τη βρύση (11) από το δοχείο απορριμμάτων.
10. Αδειάστε το δοχείο απορριμμάτων.
11. Πλύνετε καλά το δοχείο μέσα και έξω.
12. Γεμίστε ξανά το υγρό εξουδετέρωσης στο κέντρο του δοχείου χρησιμοποιώντας την ανοιχτή βρύση.
13. Κλείστε τη βρύση της δεξαμενής (11).
14. Τοποθετήστε το κάθισμα (6) στη δεξαμενή (12), βεβαιωθείτε ότι η βρύση από τη δεξαμενή απορριμμάτων βρίσκεται κάτω από τη βρύση του νερού έκπλυσης.
15. Κλείστε τις πόρτες (7) από τον κάδο απορριμμάτων στο κάθισμα. Αρχικά, γαντζώστε τις πόρτες (7) στα πλάγια του καθίσματος (6) και πιέστε τις πόρτες για να ασφαλισουν.
16. Η συσκευή είναι πλέον καθαρή και έτοιμη για περαιτέρω χρήση.

Τεχνικά δεδομένα:

Χωρητικότητα δοχείου καθαρού νερού: 13 L

Χωρητικότητα του δοχείου απορριμμάτων: 20 L

Безбедносни услови:

1. Никогаш не додавајте неутрализирачка течност, дезодоранс во садот за чиста вода.
2. Проверете дали имате доволно чиста вода пред употреба.
3. Не потпирајте се на капакот кога е исправен.
4. Редовно празнете ја и чистете ја корпата за отпадоци. Барем на секои 5 дена. Почесто во случај на висока температура.
5. Избегнувајте продолжено изложување на сончева светлина.
6. Избегнувајте високи температури (над 60 °C )
7. Децата треба да го користат уредот под надзор на возрасен.

Опис на уредот:

1. Размавта 2. Даска 3. Шарка 4. Вентил за испирање 5. Приклучок за резервоар за вода 6. Резервоар за вода
7. Шарки 8. Горна заптивка 9. Вентил за одвод 10. Долна заптивка 11. Приклучок за контејнер за отпад
12. Контејнер за отпад

Пред првата употреба:

1. Отстранете ги сите материјали за пакување како филм и картон од машината.
  2. Исклучете ја внатрешната и надворешната страна на уредот со влажна, мека крпа.
  3. Ако е отворен, затворете го вентилот за одвод (9) со притискање на чкрапалото.
  4. Откачете ги стегите за прицврстување (7) од двете страни на уредот.
  5. Нагло повлечете нагоре за да го откачите седиштето (6) од резервоарот.
  6. Одвртете го вентилот на резервоарот (11).
  7. Истурете вода во резервоарот (12) и затворете го вентилот.
  8. Темелно исплакнете ја внатрешноста на резервоарот со енергично тресење.
  9. Одвртете го вентилот (11) и истурете ја содржината.
  10. Ставете го седиштето (6) на резервоарот (12) уверувајќи се дека излезот (8) од седиштето (9) точно се совпаѓа со вентилот на резервоарот.
  11. Отворете го вентилот за одвод (9) со повлекување на рачката за влечење.
- !!ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!!** Мала количина на вода може да ги испрска дихтунзите и вентилот. Затоа, отворањето на вентилот треба да се изврши со затворен капак на седиштето.
12. Проверете дали вратата внатре и заптивката на резервоарот имаат цврсто поврзување. Ако не: Заменете ја заптивката или користете вазелин и намачкајте ја на внатрешната страна на дихтунгот за да ја навлажнете и запечатите.
  13. Притиснете и повлечете ја рачката за влечење (9) полека за да проверите дали има протекување.
  14. Отворете ја цистерната петел (5).
  15. Истурете чиста вода во цистерната. За тестирање, истурете околу 200 ml вода (1 чаша).
- !! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!!** Никогаш не истурајте друга течност освен чиста вода во цистерната, бидејќи тоа може да го оштети механизмот или заптивките.
16. Отворете го вентилот за одвод (9) со повлекување на рачката за влечење.
  17. Извлечете ги и полека турнете ги рачките на цистерната за да ја проверите опструкцијата и работата на каналите на цистерната.
- !! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!!** Водата под значителен притисок излегува од цистерната. Кога се штиклирате, може да избегаат поединечни капки од уредот.
18. Ако сите точки погоре поминаа без проблеми. Уредот е подготвен за употреба.

**!! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!!** Откако не го користите производот повеќе од 3 месеци, повторете ги чекорите 2-18 повторно!  
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!!**

Подготовка за употреба:

1. Повлечете го чкрапалото (9) и отворете го резервоарот за одвод (12).
  2. Отворете го отворот (1).
  3. Истурете ја течноста за неутрализирање, дезодоранс според препораките на производителот на течноста.
  4. Притиснете ја рачката за ослободување (9) за да го затворите резервоарот за одвод.
  5. Нежно занишајте го уредот за да се дистрибуира неутрализирачкиот агенс внатре во садот.
  6. Отворете го вентилот за испирање (5) и додадете вода. Оставете најмалку 5 cm простор помеѓу крајот од чешма и површината на водата. Не преплавувајте го садот целосно со чиста вода.
- !! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!!** Никогаш не истурајте друга течност освен чиста вода во цистерната, бидејќи тоа може да го оштети механизмот или заптивките.
7. Уредот е подготвен за употреба.

Користење на уредот.



1. Повлечете го чкрапалото (9) и отворете го резервоарот за одвод за да го изедначите притисокот помеѓу коморите.
2. Отворете го капакот на седиштето (1).
3. По употреба, затворете ја вратичката на седиштето (1).
4. Притиснете ја рачката на цистерната (4) неколку пати.
5. Притиснете ја рачката за ослободување (9) и затворете го садот за отпадоци.

Празнење на садот за отпадна вода.

1. Повлечете го чкрапалото и отворете ја одводната чаша за да го изедначите притисокот помеѓу коморите.
2. Отворете го капакот на седиштето (1).
3. Истурете малку вода во садот за отпадоци (12). (Внимавајте да не се прелее содржината на резервоарот за отпадна вода. Треба да има околу 10 cm слободен простор под вентилот за одвод.)
4. Притиснете ја рачката за ослободување (9) и затворете го садот за отпадоци.
5. Повлечете ги стегите (7) од двете страни на контејнерот за отпад нагоре и откачете ги стегите од седиштето.
6. Повлечете го седиштето (6) нагоре за да го откачите од контејнерот за отпад (12).
7. Фатете го садот за отпадоци (12) за рачката.
8. Поместете го контејнерот во одредената област за отстранување на отпадот.
9. Свртете го садот за отпад во вертикална положба за да не се излее отпадот веднаш што ќе се отвори чешмата.
9. Отворете ја чешмата (11) од контејнерот за отпад.
10. Испразнете го садот за отпад.
11. Темелно измијте го садот внатре и надвор.
12. Наполнете ја течноста за неутрализирање во центарот на контејнерот користејќи ја отворената чешма.
13. Затворете ја славината на резервоарот (11).
14. Ставете го седиштето (6) на резервоарот (12), проверувајќи дали славината од резервоарот за отпад е под чешмата за испирање на вода.
15. Затворете ги токите (7) од корпата за отпадоци до седиштето. Прво, закачете ги токите (7) на страните на седиштето (6) и притиснете ги токите за да ги заклучите.
16. Уредот сега е чист и подготвен за понатамошна употреба.

Технички податоци:

Капацитет на садот за чиста вода: 13 L

Капацитет на контејнерот за отпад: 20 L

Veiligheidsvoorwaarden:

1. Voeg nooit neutraliserende vloeistof, deodorant toe aan het schoonwaterreservoir.
2. Zorg voor voldoende schoon water voor gebruik.
3. Leun niet op het deksel als het rechtop staat.
4. Leeg en reinig de afvalbak regelmatig. Minimaal elke 5 dagen. Vaker bij hoge temperatuur.
5. Vermijd langdurige blootstelling aan zonlicht.
6. Vermijd hoge temperaturen (Boven 60 °C )
7. Kinderen moeten het apparaat gebruiken onder toezicht van een volwassene.

Apparaat beschrijving:

1. Klep 2. Plank 3. Scharnier 4. Spoelklep 5. Watertankplug 6. Watertank
7. Schamieren 8. Bovenafdichting 9. Aftapkraan 10. Onderafdichting 11. Plug voor afvalcontainer
12. Container voor afval

Voor het eerste gebruik:

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal zoals folie en karton van de machine.
  2. Reinig de binnen- en buitenkant van het apparaat met een vochtige, zachte doek.
  3. Als deze open is, sluit u de aftapkraan (9) door op de trekker te drukken.
  4. Haak de bevestigingsklemmen (7) aan beide zijden van het apparaat los.
  5. Trek krachtig omhoog om de zitting (6) los te maken van het reservoir.
  6. Schroef de tankklep (11) los.
  7. Giet water in de tank (12) en sluit de klep.
  8. Spoel de binnenkant van de tank grondig door krachtig te schudden.
  9. Draai het ventiel (11) los en giet de inhoud eruit.
  10. Plaats de zitting (6) op het reservoir (12) en zorg ervoor dat de uitlaat (8) van de zitting (9) precies samenvalt met het reservoirventiel.
  11. Open de aftapkraan (9) door aan de trekhendel te trekken.
- !!WAARSCHUWING!!** Er kan een kleine hoeveelheid water van de pakkingen en het ventiel spuiten. Daarom moet het openen van de klep worden uitgevoerd met de stoelbekleding gesloten.
12. Controleer of het luik aan de binnenkant en de tankpakking goed op elkaar aansluiten. Zo niet: vervang de pakking of gebruik vaseline en smeer deze op de binnenkant van de pakking om deze te bevochtigen en af te dichten.
  13. Druk en trek langzaam aan de trekhendel (9) om te controleren op lekkage.
  14. Open de stortbakkraan (5).
  15. Giet schoon water in de stortbak. Voeg om te testen ca. 200 ml water (1 glas) toe.
- !! WAARSCHUWING !!** Giet nooit een andere vloeistof dan schoon water in de stortbak, omdat dit het mechanisme of de afdichtingen kan beschadigen.
16. Open de aftapkraan (9) door aan de trekhendel te trekken.
  17. Trek de hendels van het reservoir naar buiten en duw ze langzaam naar binnen om de obstructie en de werking van de kanalen van het reservoir te controleren. **!! WAARSCHUWING !!** Het water ontsnapt onder grote druk uit de stortbak. Bij controle kunnen er enkele druppels uit het apparaat ontsnappen.
  18. Als alle bovenstaande punten soepel zijn verlopen. Het apparaat is klaar voor gebruik.

**!! WAARSCHUWING !!** Nadat u het product langer dan 3 maanden niet hebt gebruikt, herhaalt u stap 2-18 opnieuw **!! WAARSCHUWING !!**

Vorbereitung voor gebruik:

1. Trek aan de trekker (9) en open de afvoertank (12).
  2. Open het luik (1).
  3. Giet de neutraliserende vloeistof, deodorant, in volgens de aanbevelingen van de fabrikant van de vloeistof.
  4. Druk op de ontgrendelingshendel (9) om de afvoertank te sluiten.
  5. Schud het apparaat voorzichtig heen en weer om het neutraliserende middel in de container te verdelen.
  6. Open de spoelklep (5) en voeg water toe. Laat minimaal 5 cm ruimte tussen de tapdraad en het wateroppervlak. Laat de container niet volledig met schoon water overstromen.
- !! WAARSCHUWING !!** Giet nooit een andere vloeistof dan schoon water in de stortbak, omdat dit het mechanisme of de afdichtingen kan beschadigen.
7. Het apparaat is klaar voor gebruik.

Het apparaat gebruiken.

1. Haal de trekker (9) over en open de afvoertank om de druk tussen de kamers gelijk te maken.
2. Open de stoelbekleding (1).
3. Sluit na gebruik de stoelflap (1).

4. Druk meerdere keren op de spoelbakhendel (4).
5. Druk op de ontgrendelingshendel (9) en sluit de afvalcontainer.

Afvalwaterreservoir legen.

1. Haal de trekker over en open de afvoerbeker om de druk tussen de kamers gelijk te maken.
2. Open de stoelbekleding (1).
3. Giet een beetje water in de afvalbak (12). (Let op dat de inhoud van de afvalwatertank niet overloopt. Er moet ongeveer 10 cm vrije ruimte zijn onder de aftapkraan.)
4. Druk op de ontgrendelingshendel (9) en sluit de afvalcontainer.
5. Trek de klemmen (7) aan beide zijden van de afvalcontainer omhoog en maak de klemmen los van de zitting.
6. Trek de zitting (6) omhoog om deze los te maken van de afvalcontainer (12).
7. Pak de afvalcontainer (12) vast bij het handvat.
8. Verplaats de container naar de aangewezen plaats voor afvalverwerking.
9. Draai de afvalcontainer verticaal zodat het afval er niet uitloopt zodra de kraan wordt opengedraaid.
9. Open de kraan (11) van de afvalcontainer.
10. Leeg de afvalcontainer.
11. Was de container grondig van binnen en van buiten.
12. Vul de neutraliserende vloeistof in het midden van de container bij met behulp van de open kraan.
13. Sluit de tankkraan (11).
14. Plaats de zitting (6) op de tank (12) en zorg ervoor dat de kraan van de afvaltank onder de spoelwaterkraan zit.
15. Sluit de gespen (7) van de afvalbak naar de stoel. Haak eerst de gespen (7) aan de zijanten van de stoel (6) en druk op de gespen om ze te vergrendelen.
16. Het apparaat is nu schoon en klaar voor verder gebruik.

Technische data:

Inhoud schoon waterreservoir: 13 L

Capaciteit van de afvalcontainer: 20 L

**Varnostni pogoji:**

1. V posodo za čisto vodo nikoli ne dodajajte nevtralizirajoče tekočine, deodoranta.
2. Pred uporabo se prepričajte, da imate dovolj čiste vode.
3. Ne naslanjajte se na prevleko, ko je pokončna.
4. Redno praznite in čistite koš za odpadke. Vsaj vsakih 5 dni. Pogosteje v primeru visoke temperature.
5. Izogibajte se daljši izpostavljenosti sončni svetlobi.
6. Izogibajte se visokim temperaturam (nad 60 °C)
7. Otroci naj uporabljajo napravo pod nadzorom odrasle osebe.

**Opis naprave:**

1. Loputa 2. Plošča 3. Tečaj 4. Splakovalni ventil 5. Čep rezervoarja za vodo 6. Rezervoar za vodo
7. Tesnilo 8. Zgornje tesnilo 9. Odtočni ventil 10. Spodnje tesnilo 11. Čep za posodo za odpadke
12. Zabojujnik za odpadke

**Pred prvo uporabo:**

1. Iz naprave odstranite vso embalažo, kot sta film in karton.
2. Notranjost in zunanost naprave očistite z vlažno, mehko krpo.
3. Če je odprt, zaprite izpustni ventil (9) s pritiskom na sprožilec.
4. Odvijte pritrdilne sponke (7) na obeh straneh naprave.
5. Močno povlecite navzgor, da ločite sedež (6) od rezervoarja.
6. Odvijte ventil rezervoarja (11).
7. Nalijte vodo v rezervoar (12) in zaprite ventil.
8. Notranjost rezervoarja temeljito sperite z močnim stresanjem.
9. Odvijte ventil (11) in izlijte vsebino.
10. Namestite sedež (6) na rezervoar (12) in pazite, da izstop (8) iz sedeža (9) natančno sovпада z ventilom rezervoarja.
11. Odprite izpustni ventil (9) tako, da povlečete vlečno ročico.
- !!OPOZORILO!! Majhna količina vode lahko prši na tesnila in ventil. Zato je treba ventil odpreti z zaprtim pokrovom sedeža.
12. Preverite, ali so notranji pokrov in tesnilo rezervoarja tesno povezani. Če ne: Zamenjajte tesnilo ali uporabite vazelin in ga namažite po notranji strani tesnila, da ga navlažite in zatesnite.
13. Počasi pritisnite in povlecite vlečno ročico (9), da preverite, ali pušča.
14. Odprite pipo splakovalnika (5).
15. V cisterno nalijte čisto vodo. Za testiranje nalijte približno 200 ml vode (1 kozarec).
- !! OPOZORILO !! V splakovalnik nikoli ne vlivajte nobene tekočine razen čiste vode, saj lahko poškodujete mehanizem ali tesnila.
16. Odprite izpustni ventil (9) tako, da povlečete vlečno ročico.
17. Počasi izvlecite in potisnite vzvode splakovalnika, da preverite oviro in delovanje kanalov splakovalnika. !! OPOZORILO !! Voda iz cisterne uhaja pod znatnim pritiskom. Pri preverjanju lahko posamezne kapljice uidejo iz naprave.
18. Če so vse zgornje točke potekale gladko. Naprava je pripravljena za uporabo.

**!! OPOZORILO !! Ko izdelka ne uporabljate več kot 3 mesece, znova ponovite korake 2-18 !! OPOZORILO !!**

**Priprava za uporabo:**

1. Povlecite sprožilec (9) in odprite odtočno posodo (12).
2. Odprite loputo (1).
3. Nalijte nevtralizacijsko tekočino, deodorant v skladu s priporočili proizvajalca tekočine.
4. Pritisnite ročico za sprošitev (9), da zaprete odtočno posodo.
5. Napravo nežno zibajte, da se nevtralizacijsko sredstvo porazdeli po vsebniku.
6. Odprite splakovalni ventil (5) in dodajte vodo. Pustite vsaj 5 cm prostora med navojem pipe in vodno površino. Posode ne prelijte v celoti s čisto vodo.
- !! OPOZORILO !! V splakovalnik nikoli ne vlivajte nobene tekočine razen čiste vode, saj lahko poškodujete mehanizem ali tesnila.
7. Naprava je pripravljena za uporabo.

**Uporaba naprave.**

1. Povlecite sprožilec (9) in odprite odtočno posodo, da izenačite tlak med komorami.
2. Odprite prevleko sedeža (1).
3. Po uporabi zaprite loputo sedeža (1).
4. Večkrat pritisnite ročico splakovalnika (4).
5. Pritisnite sprostitevno ročico (9) in zaprite posodo za odpadke.

Praznjenje posode za odpadno vodo.

1. Povlecite sprožilec in odprite odtočno posodo, da izenačite tlak med komorami.
2. Odprite prevleko sedeža (1).
3. V posodo za odpadke (12) nalijte malo vode. (Pazite, da ne prelijete vsebine rezervoarja za odpadno vodo. Pod odtočnim ventilom mora biti približno 10 cm prostega prostora.)
4. Pritisnite sprostitveno ročico (9) in zaprite posodo za odpadke.
5. Povlecite spono (7) na obeh straneh posode za odpadke navzgor in snemite spono s sedeža.
6. Povlecite sedež (6) navzgor, da ga ločite od posode za odpadke (12).
7. Primite posodo za odpadke (12) za ročaj.
8. Zabojujnik premaknite na predvideno mesto za odlaganje odpadkov.
9. Posodo za odpadke obrnite v navpični položaj, da se odpadki ne izlijejo takoj, ko odprete pipo.
9. Odprite pipo (11) iz posode za odpadke.
10. Izpraznite posodo za odpadke.
11. Posodo temeljito operite znotraj in zunaj.
12. Z odprto pipo nalijte nevtralizacijsko tekočino v sredino posode.
13. Zaprite pipo rezervoarja (11).
14. Namestite sedež (6) na rezervoar (12), pri čemer pazite, da je pipa iz rezervoarja za odpadke pod pipo za splakovanje.
15. Zaprite zaponke (7) od koša za smeti do sedeža. Najprej pritrdite zaponke (7) na stranice sedeža (6) in pritisnite na zaponke, da jih zaklenete.
16. Naprava je zdaj čista in pripravljena za nadaljnjo uporabo.

Tehnični podatki:

Prostornina posode za čisto vodo: 13 L

Prostornina posode za odpadke: 20 L

Turvallisuusehdot:

1. Älä koskaan lisää neutraloivaa nestettä, deodoranttia puhdasvesisäiliöön.
2. Varmista, että sinulla on tarpeeksi puhdasta vettä ennen käyttöä.
3. Älä nojaa kanteen, kun se on pystyasennossa.
4. Tyhjennä ja puhdista roskakori säännöllisesti. Vähintään 5 päivän välein. Useammin korkean lämpötilan tapauksessa.
5. Vältä pitkäaikaista altistumista auringonvalolle.
6. Vältä korkeita lämpötiloja (yli 60 °C)
7. Lasten tulee käyttää laitetta aikuisen valvonnassa.

Laitteen kuvaus:

1. Läppä 2. Lauta 3. Sarana 4. Huuhteluventtiili 5. Vesisäiliön tulppa 6. Vesisäiliö
7. Saranat 8. Ylätiiviste 9. Tyhjennysventtiili 10. Pohjatiiviste 11. Jätesäiliön tulppa
12. Säiliö jätettä varten

Ennen ensimmäistä käyttöä:

1. Poista koneesta kaikki pakkausmateriaalit, kuten kalvo ja pahvi.
  2. Puhdista laite sisä- ja ulkopuolelta kostealla, pehmeällä liinalla.
  3. Jos se on auki, sulje tyhjennysventtiili (9) painamalla liipaisinta.
  4. Irrota kiinnityspuristimet (7) laitteen molemmilta puolilta.
  5. Irrota istuin (6) säiliöstä vetämällä tiukasti ylöspäin.
  6. Kierrä säiliön venttiili (11) irti.
  7. Kaada vettä säiliöön (12) ja sulje venttiili.
  8. Huuhtele säiliön sisäpuoli perusteellisesti ravistamalla sitä voimakkaasti.
  9. Irrota venttiili (11) ja kaada sisältö ulos.
  10. Aseta tiiviste (6) säiliön (12) päälle varmistaen, että tiiviste (9) ulostulo (8) osuu täsmälleen säiliön venttiin kanssa.
  11. Avaa tyhjennysventtiili (9) vetämällä vetovivusta.
- !!VAROITUS!!** Pieni määrä vettä voi roiskua pois tiivisteistä ja venttiileistä. Siksi venttiili tulee avata istukan kansi suljettuna.
12. Tarkista, että sisällä oleva sulkuluukku ja säiliön tiiviste muodostavat tiukan liitoksen. Jos ei: Vaihda tiiviste tai käytä vaseliinia ja levitä sitä tiivisteiden sisäpuolelle kosteuttaaksesi ja sulkeaksesi sen.
  13. Paina ja vedä vetovivua (9) hitaasti tarkistaaksesi vuodot.
  14. Avaa säiliön hana (5).
  15. Kaada puhdasta vettä säiliöön. Testaamiseksi kaada n. 200 ml vettä (1 lasillinen).
- !! VAROITUS !!** Älä koskaan kaada säiliöön muuta nestettä kuin puhdasta vettä, sillä se voi vahingoittaa mekanismeita tai tiivisteitä.
11. Avaa tyhjennysventtiili (9) vetämällä vetovivusta.
  17. Vedä ulos ja työnnä säiliön vivut hitaasti sisään tarkistaaksesi säiliökanavien tukos ja toiminta. **!! VAROITUS !!** Vesi poistuu säiliöstä huomattavan paineen alaisena. Yksittäisiä pisaroita saattaa vuotaa laitteesta, kun se tarkistetaan.
  18. Jos kaikki yllä olevat kohdat menivät hyvin. Laite on käyttövalmis.

**!! VAROITUS !!** Kun tuotetta ei ole käytetty yli 3 kuukauteen, toista vaiheet 2-18 uudelleen!! **VAROITUS !!**

Valmistelu käyttöön:

1. Vedä liipaisinta (9) ja avaa tyhjennysäiliö (12).
  2. Avaa luukku (1).
  3. Kaada neutraloivaa nestettä, deodoranttia nesteen valmistajan suositusten mukaisesti.
  4. Sulje tyhjennysäiliö painamalla vapautusvipua (9).
  5. Heiluta laitetta varovasti, jotta neutraloiva aine jakautuu säiliön sisään.
  6. Avaa huuhteluventtiili (5) ja lisää vettä. Jätä hanan kierteen ja vedenpinnan väliin vähintään 5 cm tilaa. Älä täytä säiliötä kokonaan puhtaalla vedellä.
- !! VAROITUS !!** Älä koskaan kaada säiliöön muuta nestettä kuin puhdasta vettä, sillä se voi vahingoittaa mekanismeita tai tiivisteitä.
7. Laite on käyttövalmis.

Laitteen käyttäminen.

1. Vedä liipaisinta (9) ja avaa tyhjennysäiliö tasataksesi paineen kammioiden välillä.
2. Avaa istuimen kansi (1).
3. Sulje istuimen läppä (1) käytön jälkeen.
4. Paina säiliövipua (4) useita kertoja.
5. Paina vapautusvipua (9) ja sulje jätesäiliö.

## Jätevesisäiliön tyhjennys.

1. Vedä liipaisinta ja avaa tyhjennyskuppi tasataksesi paineen kammioiden välillä.
2. Avaa istuimen kansi (1).
3. Kaada vähän vettä jäteastiaan (12). (Varo vuodattamasta jätevesisäiliön sisältöä yli. Tyhjennysventtiilin alapuolella tulee olla noin 10 cm vapaata tilaa.)
4. Paina vapautusvipua (9) ja sulje jätesäiliö.
5. Vedä puristimet (7) jätesäiliön molemmilla puolilla ylöspäin ja irrota puristimet istuimesta.
6. Vedä istuinta (6) ylöspäin irrottaaksesi sen jätesäiliöstä (12).
7. Tartu jätesäiliöön (12) kahvasta.
8. Siirrä säiliö määrätylle alueelle jätteiden hävittämistä varten.
9. Käännä jätesäiliö pystyasentoon, jotta jätettä ei roisku heti, kun vesihana avataan.
9. Avaa jätesäiliön hana (11).
10. Tyhjennä jätesäiliö.
11. Pese säiliö huolellisesti sisältä ja ulkoa.
12. Täytä neutraaloiva neste uudelleen säiliön keskellä avoimen hanan avulla.
13. Sulje säiliön hana (11).
14. Aseta istukka (6) säiliöön (12) varmistaen, että jätesäiliön hana on huuhteluvesihanan alla.
15. Sulje soljet (7) roskakorista istuimeen. Kiinnitä ensin soljet (7) istuimen (6) sivuille ja lukitse ne painamalla solkia.
16. Laite on nyt puhdas ja valmis myöhempää käyttöä varten.

### Tekniset tiedot:

Puhdasvesisäiliön tilavuus: 13 l

Jätesäiliön tilavuus: 20L

Warunki bezpieczeństwa:

1. Nigdy nie dodawaj płynu neutralizującego, dezodorantu do pojemnika na czystą wodę.
2. Upewnij się że masz wystarczająco dużo czystej wody przed użyciem.
3. Nie opieraj się na pokrywie jak jest w pozycji pionowej.
4. Opróżniaj i czyść pojemnik na nieczystości regularnie. Nie rzadziej niż co 5 dni. W przypadku wysokiej temperatury częściej.
5. Unikaj długotrwałego wystawienia na działanie promieni słonecznych.
6. Unikaj wysokich temperatur (Powyżej 60 °C)
7. Dzieci powinny korzystać z urządzenia pod nadzorem dorosłych.

Opis urządzenia:

1. Kłapa 2. Deska 3. Zawias 4. Spluczka 5. Korek od zbiornika na wodę 6. Zbiornik na wodę
7. Zawiasy 8. Uszczelka górna 9. Zawór spustowy 10. Uszczelka dolna 11. Korek do pojemnika na nieczystości
12. Pojemnik na nieczystości

Przed pierwszym użyciem:

1. Usuń wszelkie materiały pakowe takie jak, folie kartony z urządzenia.
  2. Przemyj urządzenie z zewnątrz i środka wilgotną delikatną szmatką.
  3. Jeżeli jest otwarty, zamknij zawór spustowy (9) wciskając dźwignię spustową.
  4. Odczep kłamy mocujące (7) po obydwu stronach urządzenia.
  5. Energicznie pociągnij do góry w celu odłączenia siedziska (6) od zbiornika.
  6. Odkręć zawór zbiornika (11).
  7. Wlej do wnętrza zbiornika (12) wodę i zakręć zawór.
  8. Dokładnie wypłucz wnętrze zbiornika intensywnie potrząsając.
  9. Odkręć zawór (11) i wylej zawartość.
  10. Załóż siedzisko (6) na zbiornik (12) pilnując żeby odpływ (8) od siedziska (9) dokładnie schodził się z zaworem zbiornika.
  11. Otwórz zawór spustowy (9) ciągnąc za dźwignię spustową.
- !!!UWAGA!! Mała ilość wody może odprysnąć od uszczelni i zaworu. Dlatego otwieranie zaworu powinno być przeprowadzane przy zamkniętej pokrywie siedziska.
12. Sprawdź czy zapadnia w środku i uszczelka zbiornika tworzą szczelne połączenie. Jeżeli nie: Wymień uszczelkę albo użyj wazeliny i rozprowadź po wewnętrznej stronie uszczelki w celu jej nawilżenia i uszczelnienia.
  13. Wciśnij i wyciągnij dźwignię spustową (9) powoli w celu sprawdzenia szczelności.
  14. Otwórz kurek spluczki (5).
  15. Wlej czystej wody do pojemnika spluczki. W celu sprawdzenia wlej ok. 200 ml wody (1 szklanka) .
- !! UWAGA !! Nigdy nie wlewaj do pojemnika spluczki żadnego innego płynu niż czysta woda ponieważ może to uszkodzić mechanizm albo uszczelki.
16. Otwórz zawór spustowy (9) ciągnąc za dźwignię spustową.
  17. Wyciągnij i wciśnij dźwignię spluczki powoli w celu sprawdzenia drożności i działania kanałów spluczki. !! UWAGA !! Woda wydostaje się ze spluczki pod znaczącym ciśnieniem. Przy sprawdzaniu pojedyncze krople mogą wydostawać się z urządzenia.
  18. Jeżeli wszystkie punkty powyżej przebiegły bez problemu. Urządzenie gotowe jest do użytkowania.

!! UWAGA !! Po nie użytkowaniu wyrobu dłużej niż 3 miesiące powtórz punkty instrukcji 2-18 ponownie !! UWAGA !!

Przygotowanie do użytkowania:

1. Pociągnij za dźwignię spustową (9) i otwórz zbiornik spustowy (12).
  2. Otwórz kłapę (1).
  3. Wlej płyn neutralizujący, dezodorant według zaleceń producenta płynu.
  4. Wciśnij dźwignię spustową (9) aby zamknąć zbiornik spustowy.
  5. Delikatnie porusz urządzeniem w celu rozprowadzenia czynnika neutralizującego po wnętrzu pojemnika.
  6. Odkręć zawór spluczki (5) i dolej wody. Pozostaw przynajmniej 5 cm przestrzeni pomiędzy gwintem kurka a taflą wody. Nie zalewaj pojemnika z czystą wodą do pełna.
- !! UWAGA !! Nigdy nie wlewaj do pojemnika spluczki żadnego innego płynu niż czysta woda ponieważ może to uszkodzić mechanizm albo uszczelki.
7. Urządzenie przygotowany jest do użytkowania.

Używanie urządzenia.

1. Pociągnij za dźwignię spustową (9) i otwórz zbiornik spustowy w celu wyrównania ciśnienia pomiędzy komorami.
2. Otwórz kłapę (1) siedziska.
3. Po skorzystaniu zamknij kłapę (1) siedziska.



4. Naciśnij kilkakrotnie dźwignię (4) spłuczki.
5. Wciśnij dźwignię spustową (9) i zamknij zbiornik na ścieki.

Opróżnianie pojemnika na ścieki.

1. Pociągnij za dźwignię spustową i otwórz zbiornik spustowy w celu wyrównania ciśnienia pomiędzy komorami.
2. Otwórz klapę (1) siedziska.
3. Wlej trochę wody do pojemnika na ścieki (12). ( Uważaj żeby nie przelać zawartości zbiornika na ścieki. Poniżej zaworu spustowego powinno być ok 10 cm wolnej przestrzeni.)
4. Wciśnij dźwignię spustową (9) i zamknij zbiornik na ścieki.
5. Pociągnij za klamry (7) po obydwu stronach pojemnika na ścieki do góry i odczep klamry od siedziska.
6. Pociągnij siedzisko (6) do góry w celu odłączenia od pojemnika (12) na ścieki.
7. Złap pojemnik na ścieki (12) za rączkę.
8. Przenieś pojemnik w wyznaczone miejsce do utylizacji nieczystości.
9. Przekręć pojemnik na nieczystości do pozycji pionowej żeby nieczystości nie wylały się zaraz po odkręceniu kurka.
9. Odkręć kurek (11) od pojemnika na nieczystości.
10. Opróżnij pojemnik na nieczystości.
11. Umyj pojemnik od środka i na zewnątrz dokładnie.
12. Korzystając z otwartego kurka uzupełnij płyn neutralizujący w środku pojemnika.
13. Zakręć kurek (11) zbiornika.
14. Nałóż siedzisko (6) na zbiornik (12) zwracając uwagę żeby kurek od zbiornika na nieczystości był pod kurkiem na wodę od spłuczki.
15. Zapnij klamry (7) od zbiornika na nieczystości do siedziska. Najpierw zahacz klamry (7) o boki siedziska (6) i naciśnij na klamry żeby się zablokowały.
16. Urządzenie jest teraz czyste i gotowe do dalszego użytkowania.

Dane techniczne:

Pojemność pojemnika na czystą wodę: 13 L

Pojemność pojemnika na nieczystości: 20 L

Condizioni di sicurezza:

1. Non aggiungere mai liquido neutralizzante, deodorante al contenitore dell'acqua pulita.
2. Assicurati di avere abbastanza acqua pulita prima dell'uso.
3. Non appoggiarsi al coperchio quando è in posizione verticale.
4. Svuotare e pulire regolarmente il cestino dei rifiuti. Almeno ogni 5 giorni. Più spesso in caso di temperatura elevata.
5. Evitare l'esposizione prolungata alla luce solare.
6. Evitare le alte temperature (sopra i 60 °C )
7. I bambini devono utilizzare il dispositivo sotto la supervisione di un adulto.

Descrizione del dispositivo:

1. Flap 2. Scheda 3. Cerniera 4. Valvola di scarico 5. Tappo serbatoio acqua 6. Serbatoio acqua
7. Cerniere 8. Guarnizione superiore 9. Valvola di scarico 10. Guarnizione inferiore 11. Tappo per contenitore rifiuti
12. Contenitore per rifiuti

Prima del primo utilizzo:

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio come pellicola e cartone dalla macchina.
  2. Pulire l'interno e l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.
  3. Se è aperta, chiudere la valvola di scarico (9) premendo il grilletto.
  4. Sganciare le fascette di fissaggio (7) su entrambi i lati del dispositivo.
  5. Tirare verso l'alto con decisione per staccare la sella (6) dal serbatoio.
  6. Svitare la valvola del serbatoio (11).
  7. Versare l'acqua nel serbatoio (12) e chiudere il rubinetto.
  8. Sciacquare accuratamente l'interno del serbatoio agitando energicamente.
  9. Svitare la valvola (11) e versare il contenuto.
  10. Posizionare la sede (6) sul serbatoio (12) assicurandosi che l'uscita (8) dalla sede (9) coincida esattamente con la valvola del serbatoio.
  11. Aprire la valvola di scarico (9) tirando la leva di estrazione.
- !!AVVERTIMENTO!! Una piccola quantità di acqua può spruzzare dalle guarnizioni e dalla valvola. Pertanto, l'apertura della valvola deve essere eseguita con il coperchio della sede chiuso.**
12. Verificare che la botola interna e la guarnizione del serbatoio siano ben collegate. In caso contrario: sostituire la guarnizione o utilizzare vaselina e spalmarla all'interno della guarnizione per idratarla e sigillarla.
  13. Premere e tirare lentamente la leva di estrazione (9) per verificare la presenza di perdite.
  14. Aprire il rubinetto della cisterna (5).
  15. Versare acqua pulita nella cisterna. Per testare, versare circa 200 ml di acqua (1 bicchiere).
- !! AVVERTIMENTO !! Non versare mai nella cisterna liquidi diversi dall'acqua pulita, in quanto ciò potrebbe danneggiare il meccanismo o le guarnizioni.**
16. Aprire la valvola di scarico (9) tirando la leva di estrazione.
  17. Estrarre e spingere lentamente le leve della cassetta per verificare l'ostruzione e il funzionamento dei canali della cassetta. !!
- AVVERTIMENTO !! L'acqua fuoriesce dalla cisterna sotto una forte pressione. Singole gocce possono fuoriuscire dal dispositivo durante il controllo.**
18. Se tutti i punti precedenti sono andati bene. Il dispositivo è pronto per l'uso.

**!! AVVERTIMENTO !! Dopo non aver utilizzato il prodotto per più di 3 mesi, ripetere nuovamente i passaggi 2-18 !! AVVERTIMENTO !!**

Preparazione per l'uso:

1. Tirare il grilletto (9) e aprire il serbatoio di scarico (12).
  2. Aprire il portello (1).
  3. Versare il fluido neutralizzante, deodorante secondo le raccomandazioni del produttore del fluido.
  4. Premere la leva di sblocco (9) per chiudere il serbatoio di scarico.
  5. Far oscillare delicatamente il dispositivo per distribuire l'agente neutralizzante all'interno del contenitore.
  6. Aprire la valvola di scarico (5) e aggiungere acqua. Lasciare almeno 5 cm di spazio tra il filo del rubinetto e la superficie dell'acqua. Non inondare completamente il contenitore con acqua pulita.
- !! AVVERTIMENTO !! Non versare mai nella cisterna liquidi diversi dall'acqua pulita, in quanto ciò potrebbe danneggiare il meccanismo o le guarnizioni.**
7. Il dispositivo è pronto per l'uso.

Utilizzo del dispositivo.

1. Tirare il grilletto (9) e aprire il serbatoio di scarico per equalizzare la pressione tra le camere.
2. Aprire il rivestimento del sedile (1).
3. Dopo l'uso, chiudere lo sportello del sedile (1).
4. Premere più volte la leva della cassetta (4).
5. Premere la leva di sblocco (9) e chiudere il contenitore dei rifiuti.

Svuotare il contenitore delle acque reflue.

1. Tirare il grilletto e aprire la coppa di scarico per equalizzare la pressione tra le camere.
2. Aprire il rivestimento del sedile (1).
3. Versare un po' d'acqua nel contenitore dei rifiuti (12). (Fai attenzione a non traboccare il contenuto del serbatoio dell'acqua di scarico. Ci dovrebbero essere circa 10 cm di spazio libero sotto la valvola di scarico.)
4. Premere la leva di sblocco (9) e chiudere il contenitore dei rifiuti.
5. Tirare verso l'alto le fascette (7) su entrambi i lati del contenitore dei rifiuti e staccare le fascette dal sedile.
6. Tirare verso l'alto il sedile (6) per staccarlo dal contenitore dei rifiuti (12).
7. Afferrare il contenitore dei rifiuti (12) per la maniglia.
8. Spostare il contenitore nell'area designata per lo smaltimento dei rifiuti.
9. Ruotare il contenitore dei rifiuti in posizione verticale in modo che i rifiuti non fuoriescano non appena si apre il rubinetto.
9. Aprire il rubinetto (11) del contenitore dei rifiuti.
10. Svuotare il contenitore dei rifiuti.
11. Lavare accuratamente il contenitore dentro e fuori.
12. Rabboccare il liquido neutralizzante al centro del contenitore utilizzando il rubinetto aperto.
13. Chiudere il rubinetto del serbatoio (11).
14. Posizionare la sede (6) sul serbatoio (12), assicurandosi che il rubinetto del serbatoio di scarico sia sotto il rubinetto dell'acqua di scarico.
15. Chiudere le fibbie (7) dal cestino dei rifiuti al sedile. Per prima cosa agganciare le fibbie (7) ai lati del sedile (6) e premere le fibbie per bloccarle.
16. Il dispositivo è ora pulito e pronto per un ulteriore utilizzo.

Dati tecnici:

Capacità contenitore acqua pulita: 13 L

Capacità del contenitore dei rifiuti: 20 L

Sigurnosni uvjeti:

1. Nikada nemojte dodavati tekućinu za neutralizaciju, dezodorans u spremnik za čistu vodu.
2. Prije upotrebe provjerite imate li dovoljno čiste vode.
3. Ne naslanjajte se na poklopac kada je uspravan.
4. Redovito praznite i čistite kantu za otpad. Najmanje svakih 5 dana. Češće u slučaju visoke temperature.
5. Izbjegavajte dugotrajno izlaganje sunčevoj svjetlosti.
6. Izbjegavajte visoke temperature (iznad 60 °C )
7. Djeca bi trebala koristiti uređaj pod nadzorom odrasle osobe.

Opis uređaja:

1. Preklop 2. Ploča 3. Šarka 4. Ventil za ispiranje 5. Čep spremnika za vodu 6. Spremnik za vodu
7. Šarke 8. Gornja brtva 9. Odvodni ventil 10. Donja brtva 11. Čep za spremnik za otpad
12. Kontejner za otpad

Prije prve upotrebe:

1. Uklonite sav materijal za pakiranje kao što su film i karton iz stroja.
  2. Očistite unutarnju i vanjsku stranu uređaja vlažnom, mekom krpom.
  3. Ako je otvoren, zatvorite ispusni ventil (9) pritiskom na okidač.
  4. Otključajte pričvrstne stezaljke (7) s obje strane uređaja.
  5. Oštro povucite prema gore kako biste odvojili sjedalo (6) od spremnika.
  6. Odrnite ventil spremnika (11).
  7. Ulijte vodu u spremnik (12) i zatvorite ventil.
  8. Temeljito isperite unutrašnjost spremnika snažnim protresanjem.
  9. Odrnite ventil (11) i izlijte sadržaj.
  10. Stavite sjedalo (6) na spremnik (12) pazeći da se izlaz (8) iz sjedala (9) točno podudara s ventilom spremnika.
  11. Otvorite ispusni ventil (9) povlačenjem poluge za izvlačenje.
- !!UPOZORENJE!!** Mala količina vode može prskati brtve i ventil. Stoga otvaranje ventila treba izvesti sa zatvorenim poklopcem sjedala.
12. Provjerite jesu li unutrašnja vratašca i brtva spremnika čvrsto spojena. Ako ne: Zamijenite brtvu ili upotrijebite vazelin i namažite ga s unutarnje strane brtve kako biste je navlažili i zapečatili.
  13. Pritisnite i polako povucite ručicu za izvlačenje (9) kako biste provjerili ima li curenja.
  14. Otvorite slavinu vodokotlića (5).
  15. U vodokotlić ulijte čistu vodu. Za testiranje ulijte cca 200 ml vode (1 čaša).
- !! UPOZORENJE!!** U vodokotlić nikada nemojte ulijevati nikakvu tekućinu osim čiste vode, jer to može oštetiti mehanizam ili brtve.
16. Otvorite ispusni ventil (9) povlačenjem poluge za izvlačenje.
  17. Polako izvucite i gurnite poluge vodokotlića kako biste provjerili začepljenost i rad kanala vodokotlića. **!! UPOZORENJE!!** Voda izlazi iz cisterne pod značajnim pritiskom. Pojedinačne kapi mogu iscuriti iz uređaja prilikom provjere.
  18. Kad bi sve gore navedene točke išle glatko. Uređaj je spreman za korištenje.

**!! UPOZORENJE!!** Nakon što ne koristite proizvod dulje od 3 mjeseca, ponovite korake 2-18 ponovno!! **UPOZORENJE!!**

Priprema za upotrebu:

1. Povucite okidač (9) i otvorite odvodni spremnik (12).
  2. Otvorite otvor (1).
  3. Ulijte tekućinu za neutralizaciju, dezodorans prema preporukama proizvođača tekućine.
  4. Pritisnite polugu za otpuštanje (9) kako biste zatvorili odvodni spremnik.
  5. Lagano ljuljajte uređaj kako biste raspršili sredstvo za neutralizaciju unutar spremnika.
  6. Otvorite ventil za ispiranje (5) i dodajte vodu. Ostavite najmanje 5 cm prostora između navoja za slavinu i površine vode. Nemojte potpuno prelići posudu čistom vodom.
- !! UPOZORENJE!!** U vodokotlić nikada nemojte ulijevati nikakvu tekućinu osim čiste vode, jer to može oštetiti mehanizam ili brtve.
7. Uređaj je spreman za korištenje.

Korištenje uređaja.

1. Povucite okidač (9) i otvorite odvodni spremnik kako biste izjednačili tlak između komora.
2. Otvorite poklopac sjedala (1).
3. Nakon uporabe zatvorite poklopac sjedala (1).
4. Pritisnite ručicu vodokotlića (4) nekoliko puta.
5. Pritisnite polugu za otpuštanje (9) i zatvorite spremnik za otpad.

Pražnjenje spremnika za otpadnu vodu.

1. Povucite okidač i otvorite odvodnu čašicu kako biste izjednačili tlak između komora.
2. Otvorite poklopac sjedala (1).
3. Ulijte malo vode u spremnik za otpad (12). (Pazite da ne prelijete sadržaj spremnika za otpadnu vodu. Ispod odvodnog ventila treba ostati oko 10 cm slobodnog prostora.)
4. Pritisnite polugu za otpuštanje (9) i zatvorite spremnik za otpad.
5. Povucite stezaljke (7) s obje strane spremnika za otpad prema gore i odvojite stezaljke od sjedala.
6. Povucite sjedalo (6) prema gore kako biste ga odvojili od spremnika za otpad (12).
7. Uhvatite spremnik za otpad (12) za ručku.
8. Premjestite spremnik na određeno mjesto za odlaganje otpada.
9. Okrenite spremnik za otpad u okomiti položaj kako se otpad ne bi izlio čim se otvori slavina.
9. Otvorite slavinu (11) iz spremnika za otpad.
10. Ispraznite spremnik za otpad.
11. Temeljito operite spremnik iznutra i izvana.
12. Otvorenom slavinom napunite tekućinu za neutralizaciju u sredini spremnika.
13. Zatvorite slavinu spremnika (11).
14. Stavite sjedalo (6) na spremnik (12), pazeći da se slavina iz spremnika za otpad nalazi ispod slavine za vodu za ispiranje.
15. Zatvorite kopče (7) od kante za otpad do sjedala. Najprije zakačite kopče (7) za bočne strane sjedala (6) i pritisnite kopče kako biste ih zaključali.
16. Uređaj je sada čist i spreman za daljnju upotrebu.

Tehnički podaci:

Kapacitet posude za čistu vodu: 13 L

Kapacitet kontejnera za otpad: 20 L

**Bezpečnostné podmienky:**

1. Nikdy nepridávajte neutralizačnú kvapalinu, dezodorant do nádoby na čistú vodu.
2. Pred použitím sa uistite, že máte dostatok čistej vody.
3. Neopierajte sa o kryt, keď je vzpriamený.
4. Pravidelne vyprázdňujte a čistite odpadkový kôš. Aspoň každých 5 dní. Častejšie v prípade vysokej teploty.
5. Vyhnite sa dlhodobému vystaveniu slnečnému žiareniu.
6. Vyhnite sa vysokým teplotám (nad 60 °C )
7. Deti by mali prístroj používať pod dohľadom dospelšej osoby.

**Popis zariadenia:**

1. Klapka 2. Doska 3. Pánt 4. Vyplachovací ventil 5. Zátka vodnej nádrže 6. Vodná nádrž
7. Pánty 8. Horné tesnenie 9. Vypúšťací ventil 10. Spodné tesnenie 11. Zátka pre nádobu na odpad
12. Nádoba na odpad

**Pred prvým použitím:**

1. Odstráňte zo stroja všetok baliaci materiál, ako je fólia a kartón.
  2. Vytčistite vnútro a vonkajšok zariadenia vlhkou, mäkkou handričkou.
  3. Ak je otvorený, zatvorte vypúšťací ventil (9) stlačením spúšte.
  4. Uvoľnite upevňovacie svorky (7) na oboch stranách zariadenia.
  5. Prudkým potiahnutím nahor odpojte sedlo (6) od nádrčky.
  6. Odskrutkujte ventil nádrže (11).
  7. Nalejte vodu do nádrže (12) a zatvorte ventil.
  8. Dôkladne opláchnite vnútro nádrže tak, že s ňou silno potrasiete.
  9. Odskrutkujte ventil (11) a vylejte obsah.
  10. Nasaďte sedlo (6) na nádržku (12) a uistite sa, že výstup (8) zo sedla (9) sa presne zhoduje s ventilom nádrčky.
  11. Otvorte vypúšťací ventil (9) potiahnutím ťažnej páky.
- !!VÝSTRAHA!!** Z tesnení a ventilu môže vystriekať malé množstvo vody. Otváranie ventilu by sa preto malo vykonávať so zatvoreným krytom sedadla.
12. Skontrolujte, či sú padacie dvierka vo vnútri a tesnenie nádrže pevne spojené. Ak nie: Vymeňte tesnenie alebo použite vazelinu a natrite ju na vnútornú stranu tesnenia, aby ste ho navlhčili a utesnili.
  13. Pomaly stlačte a potiahnite ťažnú páku (9), aby ste skontrolovali tesnosť.
  14. Otvorte kohút splachovacej nádrže (5).
  15. Nalejte čistú vodu do nádrčky. Na testovanie nalejte približne 200 ml vody (1 pohár).
- !! VÝSTRAHA !!** Do nádrčky nikdy nelejte inú kvapalinu ako čistú vodu, pretože by to mohlo poškodiť mechanizmus alebo tesnenia.
16. Otvorte vypúšťací ventil (9) potiahnutím ťažnej páky.
  17. Pomaly vytiahnite a zatlačte páčky splachovacej nádrže, aby ste skontrolovali upchatie a fungovanie kanálov splachovacej nádrže. **!! VÝSTRAHA !!** Voda z cisterny uniká pod značným tlakom. Pri kontrole môžu zo zariadenia uniknúť jednotlivé kvapky.
  18. Ak všetky body vyššie prebehli hladko. Zariadenie je pripravené na použitie.

**!! VÝSTRAHA !!** Po nepoužití produktu dlhšie ako 3 mesiace zopakujte kroky 2-18 znova!! **VÝSTRAHA !!**

**Príprava na použitie:**

1. Potiahnite spúšť (9) a otvorte vypúšťaciu nádrž (12).
  2. Otvorte poklop (1).
  3. Nalejte neutralizačnú kvapalinu, deodorant podľa odporúčani výrobcu kvapaliny.
  4. Stlačením uvoľňovacej páky (9) zatvorte vypúšťaciu nádrž.
  5. Jemne potraсте zariadením, aby sa neutralizačné činidlo rozpýtýlo vo vnútri nádoby.
  6. Otvorte preplachovací ventil (5) a pridajte vodu. Medzi závitom kohútika a vodnou hladinou nechajte aspoň 5 cm priestoru. Nádoba úplne nezaplavujte čistou vodou.
- !! VÝSTRAHA !!** Do nádrčky nikdy nelejte inú kvapalinu ako čistú vodu, pretože by to mohlo poškodiť mechanizmus alebo tesnenia.
7. Zariadenie je pripravené na použitie.

**Používanie zariadenia.**

1. Potiahnite spúšť (9) a otvorte vypúšťaciu nádrž, aby sa vyrovnal tlak medzi komorami.
2. Otvorte kryt sedadla (1).
3. Po použití zatvorte kryt sedadla (1).
4. Niekoľkokrát stlačte páku splachovacej nádrže (4).
5. Stlačte uvoľňovaciu páku (9) a zatvorte nádobu na odpad.

Vyprázdnenie nádoby na odpadovú vodu.

1. Stlačte spúšťač a otvorte vypúšťaciu nádobu, aby sa vyrovnal tlak medzi komorami.
2. Otvorte kryt sedadla (1).
3. Nalejte trochu vody do odpadovej nádoby (12). (Dávajte pozor, aby ste nepreliali obsah nádržky na odpadovú vodu. Pod vypúšťacím ventilom by malo byť asi 10 cm voľného priestoru.)
4. Stlačte uvoľňovaciu páku (9) a zatvorte nádobu na odpad.
5. Potiahnite svorky (7) na oboch stranách nádoby na odpad smerom nahor a uvoľnite svorky zo sedadla.
6. Potiahnite sedadlo (6) nahor, aby ste ho oddelili od nádoby na odpad (12).
7. Uchopte nádobu na odpad (12) za rukoväť.
8. Presuňte nádobu na miesto určené na likvidáciu odpadu.
9. Nádobu na odpad otočte do zvislej polohy, aby sa odpad nevysypal hneď po otvorení kohútika.
9. Otvorte kohútik (11) z nádoby na odpad.
10. Vyprázdnite nádobu na odpad.
11. Nádobu dôkladne umyte zvnútra aj zvonku.
12. Doplňte neutralizačnú kvapalinu do stredu nádoby pomocou otvoreného kohútika.
13. Zatvorte kohútik nádrže (11).
14. Nasadte sedlo (6) na nádrž (12), pričom sa uistite, že kohútik z odpadovej nádrže je pod kohútikom splachovacej vody.
15. Zatvorte spony (7) z odpadkového koša do sedadla. Najprv zaveste spony (7) na boky sedadla (6) a zatlačte na spony, aby ste ich zaistili.
16. Prístroj je teraz čistý a pripravený na ďalšie použitie.

Technické dáta:

Kapacita nádoby na čistú vodu: 13 l

Objem odpadovej nádoby: 20L

Sikkerhedsforhold:

1. Tilføj aldrig neutraliserende væske, deodorant til rentvandsbeholderen.
2. Sørg for at have nok rent vand før brug.
3. Læn dig ikke på dækslet, når det står oprejst.
4. Tøm og rengør affaldsbeholderen regelmæssigt. Mindst hver 5. dag. Ofte i tilfælde af høj temperatur.
5. Undgå længere tids udsættelse for sollys.
6. Undgå høje temperaturer (over 60 °C )
7. Børn bør bruge enheden under opsyn af voksne.

Enhedsbeskrivelse:

1. Klap 2. Board 3. Hængsel 4. Skylleventil 5. Vandbeholderprop 6. Vandbeholder
7. Hængsler 8. Topstætning 9. Dræventil 10. Bundstætning 11. Prop til affaldsbeholder
12. Beholder til affald

Før første brug:

1. Fjern alt emballagemateriale såsom film og pap fra maskinen.
  2. Rengør indersiden og ydersiden af enheden med en fugtig, blød klud.
  3. Hvis den er åben, lukkes aftapningsventilen (9) ved at trykke på aftrækkeren.
  4. Afhæng fastgørelsesklemmerne (7) på begge sider af apparatet.
  5. Træk skarpt op for at løsne sædet (6) fra reservoiret.
  6. Skru tankventilen (11) af.
  7. Hæld vand i tanken (12) og luk ventilen.
  8. Skyl grundigt indersiden af tanken ved at ryste den kraftigt.
  9. Skru ventilen (11) af og hæld indholdet ud.
  10. Sæt sædet (6) på reservoiret (12), og sørg for, at udløbet (8) fra sædet (9) falder nøjagtigt sammen med reservoirventilen.
  11. Åbn dræventilen (9) ved at trække i trækhåndtaget.
- !!ADVARSEL!! En lille mængde vand kan sprøjte af pakningerne og ventilen. Derfor skal åbning af ventilen udføres med lukket sædebetræk.
12. Kontroller, at falddøren indeni og tankpakningen slutter tæt. Hvis ikke: Udskift pakningen eller brug vaseline og spred den på indersiden af pakningen for at fugte og forsegle den.
  13. Tryk og træk langsomt i trækhåndtaget (9) for at kontrollere for utætheder.
  14. Åbn cisternehænanen (5).
  15. Hæld rent vand i cisternen. For at teste, hæld cirka 200 ml vand (1 glas) i.
- !!ADVARSEL!! Hæld aldrig anden væske end rent vand i cisternen, da dette kan beskadige mekanismen eller tætningerne.
16. Åbn dræventilen (9) ved at trække i trækhåndtaget.
  17. Træk cisternehåndtagene ud og skub dem langsomt ind for at kontrollere blokering og funktion af cisternekanalerne. !!ADVARSEL!! Vandet slipper ud af cisternen under betydeligt pres. Enkelte dråber kan undslippe enheden, når den kontrolleres.
  18. Hvis alle ovenstående punkter gik glat. Enheden er klar til brug.

!!ADVARSEL!! Efter ikke at have brugt produktet i mere end 3 måneder, gentag trin 2-18 igen !!ADVARSEL!!

Forberedelse til brug:

1. Træk i aftrækkeren (9) og åbn afløbsbeholderen (12).
  2. Åbn lugen (1).
  3. Hæld den neutraliserende væske i, deodorant i henhold til væskeproducentens anbefalinger.
  4. Tryk på udløserhåndtaget (9) for at lukke afløbsbeholderen.
  5. Ryst forsigtigt enheden for at fordele neutraliseringsmidlet inde i beholderen.
  6. Åbn skylleventilen (5) og tilsæt vand. Lad der være mindst 5 cm mellem vandhanens gevind og vandoverfladen. Oversømme ikke beholderen helt med rent vand.
- !!ADVARSEL!! Hæld aldrig anden væske end rent vand i cisternen, da dette kan beskadige mekanismen eller tætningerne.
7. Enheden er klar til brug.

Brug af enheden.

1. Træk i aftrækkeren (9) og åbn dræntanken for at udligne trykket mellem kamrene.
2. Åbn sædebetræk (1).
3. Efter brug lukkes sædekappen (1).
4. Tryk flere gange på cisternehåndtaget (4).
5. Tryk på udløserhåndtaget (9), og luk affaldsbeholderen.



Tømning af spildevandsbeholderen.

1. Træk i aftrækkeren og åbn afløbskoppen for at udligne trykket mellem kamrene.
2. Åbn sædebetræk (1).
3. Hæld lidt vand i affaldsbeholderen (12). (Pas på ikke at løbe over indholdet af spildevandstanken. Der skal være ca. 10 cm fri plads under afløbsventilen.)
4. Tryk på udløserhåndtaget (9), og luk affaldsbeholderen.
5. Træk klemmerne (7) på begge sider af affaldsbeholderen opad og afmonter klemmerne fra sædet.
6. Træk sædet (6) op for at løsne det fra affaldsbeholderen (12).
7. Tag fat i affaldsbeholderen (12) i håndtaget.
8. Flyt beholderen til det udpegede område til bortskaffelse af affald.
9. Drej affaldsbeholderen til lodret stilling, så affaldet ikke spilder ud, så snart hanen åbnes.
9. Åbn hanen (11) fra affaldsbeholderen.
10. Tøm affaldsbeholderen.
11. Vask beholderen indvendigt og udvendigt grundigt.
12. Genfyld neutraliseringsvæsken i midten af beholderen ved hjælp af den åbne hane.
13. Luk tankhanen (11).
14. Sæt sædet (6) på tanken (12), og sørg for, at hanen fra affaldstanken er under skyllevandshanen.
15. Luk spænderne (7) fra affaldsbeholderen til sædet. Fastgør først spænderne (7) til siderne af sædet (6) og tryk på spænderne for at låse dem.
16. Enheden er nu ren og klar til videre brug.

Teknisk data:

Renvandsbeholderens kapacitet: 13 L

Affaldsbeholderens kapacitet: 20 L

## Умови безпеки:

1. Ніколи не додавайте нейтралізуючу рідину та дезодорант у контейнер для чистої води.
2. Перед використанням переконайтеся, що у вас достатньо чистої води.
3. Не спирайтеся на кришку, коли вона стоїть вертикально.
4. Регулярно спорожняйте та очищайте відро для сміття. Принаймні кожні 5 днів. Частіше при високій температурі.
5. Уникайте тривалого перебування під сонячними променями.
6. Уникайте високих температур (вище 60C)
7. Діти повинні використовувати пристрій під наглядом дорослих.

## Опис пристрою:

1. Клапан 2. Плата 3. Петля 4. Змивний клапан 5. Пробка резервуара для води 6. Резервуар для води
7. Петлі 8. Верхнє ущільнення 9. Зливний клапан 10. Нижнє ущільнення 11. Пробка контейнера для відходів
12. Контейнер для відходів

## Перед першим використанням:

1. Зніміть із машини всі пакувальні матеріали, такі як плівка та картон.
  2. Очистіть пристрій всередині та зовні вологою м'якою тканиною.
  3. Якщо він відкритий, закрийте зливний клапан (9), натиснувши на курок.
  4. Від'єднайте кріпильні затискачі (7) з обох боків пристрою.
  5. Різко потягніть вгору, щоб від'єднати сидіння (6) від резервуара.
  6. Відкрутіть кран бака (11).
  7. Налийте воду в резервуар (12) і закрийте кран.
  8. Ретельно промийте внутрішню частину резервуара, енергійно струснувши його.
  9. Відкрутіть клапан (11) і вилийте вміст.
  10. Встановіть сидло (6) на резервуар (12), переконавшись, що вихід (8) з сидла (9) точно збігається з клапаном резервуара.
  11. Відкрийте дренажний клапан (9), потягнувши за важіль затяжки.
- !!УВАГА!!** Невелика кількість води може бризнути на прокладки та клапани. Тому відкривати клапан слід при закритій кришці сидла.
12. Переконайтеся, що люк всередині та прокладка резервуара щільно з'єднані. Якщо ні: замініть прокладку або використовуйте вазелін і нанесіть його на внутрішню частину прокладки, щоб зволожити та ущільнити її.
  13. Повільно натисніть і потягніть важіль (9), щоб перевірити наявність витоків.
  14. Відкрийте кран бачка (5).
  15. Налийте чисту воду в бачок. Щоб перевірити, налейте прибл. 200 мл води (1

склянка).

**!! УВАГА !!** Ніколи не наливайте в бачок іншу рідину, окрім чистої води, оскільки це може пошкодити механізм або ущільнення.

16. Відкрийте дренажний клапан (9), потягнувши за важіль зтяжки.

17. Повільно витягніть і вставте важелі бачка, щоб перевірити, чи не засмічено канали бачка. **!! УВАГА !!** Вода витікає з бачка під значним тиском. Під час перевірки з пристрою можуть витікати окремі краплі.

18. Якщо всі пункти вище пройшли гладко. Прилад готовий до використання.

**!! УВАГА !!** Якщо продукт не використовувався більше 3 місяців, повторіть кроки 2-18 ще раз!! **УВАГА !!**

Підготовка до застосування:

1. Натисніть на курок (9) і відкрийте зливний бачок (12).

2. Відкрийте люк (1).

3. Залийте нейтралізуючу рідину та дезодорант відповідно до рекомендацій виробника рідини.

4. Натисніть важіль розблокування (9), щоб закрити зливний бачок.

5. Обережно погойдуйте пристрій, щоб нейтралізуючий засіб розподілився всередині контейнера.

6. Відкрийте промивний клапан (5) і додайте воду. Залиште принаймні 5 см простору між різьбою крана та поверхнею води. Не заливайте ємність чистою водою повністю.

**!! УВАГА !!** Ніколи не наливайте в бачок іншу рідину, окрім чистої води, оскільки це може пошкодити механізм або ущільнення.

7. Прилад готовий до використання.

Використання пристрою.

1. Натисніть на курок (9) і відкрийте зливний бачок, щоб вирівняти тиск між камерами.

2. Відкрийте кришку сидіння (1).

3. Після використання закрийте кришку сидіння (1).

4. Кілька разів натисніть на важіль бачка (4).

5. Натисніть важіль розблокування (9) і закрийте контейнер для сміття.

Спорожнення ємності для стічної води.

1. Натисніть на курок і відкрийте зливну чашу, щоб вирівняти тиск між камерами.

2. Відкрийте кришку сидіння (1).

3. Налийте трохи води в контейнер для відходів (12). (Будьте обережні, щоб не перелити вміст резервуара для стічної води. Під зливним клапаном має бути приблизно 10 см вільного простору.)

4. Натисніть важіль розблокування (9) і закрийте контейнер для сміття.

5. Потягніть затискачі (7) з обох боків контейнера для відходів угору та від'єднайте затискачі від сидіння.
6. Потягніть сидіння (6), щоб від'єднати його від контейнера для сміття (12).
7. Візьміть контейнер для сміття (12) за ручку.
8. Перемістіть контейнер у відведене місце для утилізації відходів.
9. Поверніть контейнер для сміття у вертикальне положення, щоб сміття не висипалося, як тільки відкриється кран.
9. Відкрийте кран (11) від контейнера для відходів.
10. Спорожніть контейнер для сміття.
11. Ретельно вимийте контейнер зовні та всередині.
12. Долийте нейтралізуючу рідину в центр контейнера, використовуючи відкритий кран.
13. Закрийте кран бака (11).
14. Встановіть гніздо (6) на резервуар (12), переконавшись, що кран бака для відходів знаходиться під краном промивної води.
15. Закрийте пряжки (7) від сміттевого бака до сидіння. Спочатку закріпіть пряжки (7) за боки сидіння (6) і натисніть на пряжки, щоб зафіксувати їх.
16. Тепер пристрій чистий і готовий до подальшого використання.

Технічні дані:

Ємність ємності для чистої води: 13 л

Ємність контейнера для сміття: 20 л



Безбедносни услови:

1. Никада немојте додавати неутралишућу течност, дезодоранс у посуду за чисту воду.
2. Уверите се да имате довољно чисте воде пре употребе.
3. Не наслањајте се на поклопац када је усправан.
4. Редовно празните и чистите канту за отпатке. Најмање сваких 5 дана. Чешће у случају високе температуре.
5. Избегавајте продужено излагање сунчевој светлости.
6. Избегавајте високе температуре (изнад 60 °C )
7. Деца треба да користе уређај под надзором одрасле особе.

Опис уређаја:

1. Поклопац 2. Плоча 3. Шарка 4. Вентил за испирање 5. Чеп резервоара за воду 6. Резервоар за воду
7. Шарке 8. Горња заптивка 9. Одводни вентил 10. Доња заптивка 11. Чеп за контејнер за отпад
12. Контејнер за отпад

Пре прве употребе:

1. Уклоните сав материјал за паковање као што су филм и картон из машине.
2. Очистите унутрашњост и спољашњост уређаја влажном, меком крпом.
3. Ако је отворен, затворите одводни вентил (9) притиском на окидач.
4. Откачите стезаљке за причвршћивање (7) са обе стране уређаја.
5. Оштро повуците нагоре да бисте одвојили седиште (6) од резервоара.
6. Одвртите вентил резервоара (11).
7. Сипајте воду у резервоар (12) и затворите вентил.
8. Темељно исперите унутрашњост резервоара тако што ћете га снажно протрести.
9. Одвртите вентил (11) и излијте садржај.
10. Поставите седиште (6) на резервоар (12) пазећи да се излаз (8) из седишта (9) тачно поклапа са вентилом резервоара.
11. Отворите одводни вентил (9) повлачењем полуге за извлачење.

**!!УПОЗОРЕЊЕ!!** Мала количина воде може прскати на заптивке и вентил. Због тога отварање вентила треба извршити са затвореним поклопцем седишта.

12. Проверите да ли су унутрашња капија и заптивач резервоара чврсто спојени. Ако не: Замените заптивку или користите вазелин и намажите га по унутрашњој страни заптивке да бисте је навлажили и запечатали.
13. Притисните и полако повуците ручицу за извлачење (9) да проверите да ли цури.
14. Отворите славину водокотлића (5).
15. Сипајте чисту воду у водокотлић. За тестирање, сипајте око 200 мл воде (1 чаша).

**!! УПОЗОРЕЊЕ !!** Никада немојте сипати никакув течност осим чисте воде у водокотлић, јер то може оштетити механизам или заптивке.

16. Отворите одводни вентил (9) повлачењем полуге за извлачење.
17. Полако извучите и гурните полуге водокотлића да бисте проверили опструкцију и рад канала водокотлића. **!! УПОЗОРЕЊЕ !!** Вода излази из цистерне под значајним притиском. Појединачне капи могу да побегну из уређаја када се провери.
18. Ако су све горе наведене тачке ишле глатко. Уређај је спреман за употребу.

**!! УПОЗОРЕЊЕ !!** Након што не користите производ дуже од 3 месеца, поновите кораке 2-18 поново!! **УПОЗОРЕЊЕ !!**

Припрема за употребу:

1. Повуците окидач (9) и отворите резервоар за одвод (12).
  2. Отворите отвор (1).
  3. Сипати течност за неутрализацију, дезодоранс према препорукама произвођача течности.
  4. Притисните полугу за отпуштање (9) да затворите резервоар за одвод.
  5. Лагано љуљајте уређај како бисте расподелили неутрализујући агенс унутар посуде.
  6. Отворите вентил за испирање (5) и додајте воду. Оставите најмање 5 цм простора између навоја за славину и површине воде. Немојте потпуно прелити посуду чистом водом.
- !! УПОЗОРЕЊЕ !!** Никада немојте сипати никакув течност осим чисте воде у водокотлић, јер то може оштетити механизам или заптивке.
7. Уређај је спреман за употребу.

Коришћење уређаја.

1. Повуците окидач (9) и отворите резервоар за одвод да бисте изједначили притисак између комора.
2. Отворите поклопац седишта (1).
3. Након употребе затворите поклопац седишта (1).

4. Притисните ручицу водокотлића (4) неколико пута.
5. Притисните полугу за отпуштање (9) и затворите контејнер за отпад.

Пражњење контејнера за отпадну воду.

1. Повуците окидач и отворите чашу за одвод да бисте изједначили притисак између комора.
2. Отворите поклопац седишта (1).
3. Сипајте мало воде у контејнер за отпад (12). (Пазите да не прелијете садржај резервоара за отпадну воду. Испод одводног вентила треба да буде око 10 цм слободног простора.)
4. Притисните полугу за отпуштање (9) и затворите контејнер за отпад.
5. Повуците обујмице (7) са обе стране контејнера за отпад нагоре и одвојите стеге од седишта.
6. Повуците седиште (6) нагоре да бисте га одвојили од контејнера за отпад (12).
7. Ухватите контејнер за отпад (12) за ручку.
8. Преместите контејнер на одређено место за одлагање отпада.
9. Окрените контејнер за отпад у вертикални положај да се отпад не би излио чим се отвори славина.
9. Отворите славину (11) из контејнера за отпад.
10. Испразните контејнер за отпад.
11. Темељно оперите контејнер изнутра и споља.
12. Допуните течност за неутрализацију у средини посуде користећи отворену славину.
13. Затворите славину резервоара (11).
14. Поставите седиште (6) на резервоар (12), водећи рачуна да се славина из резервоара за отпад налази испод славине за воду за испирање.
15. Затворите копче (7) од канте за отпатке до седишта. Прво закачите копче (7) за бочне стране седишта (6) и притисните копче да бисте их закључали.
16. Уређај је сада чист и спреман за даљу употребу.

Технички подаци:

Капацитет посуде за чисту воду: 13 Л

Капацитет контејнера за отпад: 20 Л

**Säkerhetsförrådanden:**

1. Tillsätt aldrig neutraliserande vätska, deodorant till rentvattenbehållaren.
2. Se till att du har tillräckligt med rent vatten före användning.
3. Luta dig inte på locket när det är upprätt.
4. Töm och rengör soptunnan regelbundet. Minst var 5:e dag. Oftare vid hög temperatur.
5. Undvik långvarig exponering för solljus.
6. Undvik höga temperaturer (över 60 °C)
7. Barn bör använda enheten under uppsikt av vuxen.

**Enhetsbeskrivning:**

1. Klaff 2. Bräda 3. Gångjärn 4. Spolventil 5. Vattentankplugg 6. Vattentank
7. Gångjärn 8. Topptätning 9. Dräneringsventil 10. Bottentätning 11. Plugg för avfallsbehållare
12. Behållare för avfall

**Före första användningen:**

1. Ta bort allt förpackningsmaterial som film och kartong från maskinen.
2. Rengör insidan och utsidan av enheten med en fuktig, mjuk trasa.
3. Om den är öppen, stäng avtappningsventilen (9) genom att trycka på avtryckaren.
4. Haka av fästklämmorna (7) på båda sidor av enheten.
5. Dra kraftigt uppåt för att lossa sätet (6) från behållaren.
6. Skruva loss tankventilen (11).
7. Häll vatten i tanken (12) och stäng ventilen.
8. Skölj insidan av tanken noggrant genom att skaka den kraftigt.
9. Skruva av ventilen (11) och håll ut innehållet.
10. Sätt sätet (6) på behållaren (12) och se till att utloppet (8) från sätet (9) sammanfaller exakt med behållarens ventil.
11. Öppna avtappningsventilen (9) genom att dra i dragspaken.
- !!WARNING!! En liten mängd vatten kan spruta av packningarna och ventilen. Därför bör öppning av ventilen utföras med stängt sätesskydd.
12. Kontrollera att luckan inuti och tankpackningen ansluter tätt. Om inte: Byt ut packningen eller använd vaselin och sprid den på insidan av packningen för att återfukta och täta den.
13. Tryck och dra långsamt i dragspaken (9) för att kontrollera läckor.
14. Öppna cisternkranen (5).
15. Häll rent vatten i cisternen. För att testa, håll i ca 200 ml vatten (1 glas).
- !! WARNING!! Häll aldrig någon annan vätska än rent vatten i cisternen, eftersom det kan skada mekanismen eller tätningarna.
16. Öppna avtappningsventilen (9) genom att dra i dragspaken.
17. Dra ut och tryck in cisternspakarna långsamt för att kontrollera blockeringen och funktion av cisternkanalerna. !! WARNING!! Vattnet kommer ut ur cisternen under kraftigt tryck. Enstaka droppar kan rinna ut från enheten när den kontrolleras.
18. Om alla punkter ovan gick smidigt. Enheten är klar att användas.

!! WARNING!! Efter att ha inte använt produkten på mer än 3 månader, upprepa steg 2-18 igen !! WARNING!!

**Förberedelse för användning:**

1. Tryck på avtryckaren (9) och öppna avloppstanken (12).
2. Öppna luckan (1).
3. Häll i den neutraliserande vätskan, deodorant enligt vätsketillverkarens rekommendationer.
4. Tryck på frigöringsspaken (9) för att stänga avtappningstanken.
5. Skaka försiktigt enheten för att fördela neutraliseringsmedlet inuti behållaren.
6. Öppna spolventilen (5) och fyll på vatten. Lämna minst 5 cm utrymme mellan krångängan och vattenytan. Fyll inte behållaren med rent vatten helt.
- !! WARNING!! Häll aldrig någon annan vätska än rent vatten i cisternen, eftersom det kan skada mekanismen eller tätningarna.
7. Enheten är klar att användas.

**Använda enheten.**

1. Tryck på avtryckaren (9) och öppna avloppstanken för att utjämna trycket mellan kamrarna.
2. Öppna klädseln (1).
3. Efter användning, stäng sitsklaffen (1).
4. Tryck flera gånger på cisternspaken (4).
5. Tryck på frigöringsspaken (9) och stäng avfallsbehållaren.

**Tömning av spillvattenbehållaren.**

1. Tryck på avtryckaren och öppna dräneringskoppen för att utjämna trycket mellan kamrarna.
2. Öppna klädseln (1).
3. Häll lite vatten i avfallsbehållaren (12). (Var noga med att inte svämma över innehållet i avloppsvattentanken. Det bör finnas ca 10 cm fritt utrymme under avloppsventilen.)
4. Tryck på frigöringsspaken (9) och stäng avfallsbehållaren.
5. Dra klämmorna (7) på båda sidor av avfallsbehållaren uppåt och lossa klämmorna från sätet.
6. Dra sätet (6) uppåt för att lossa det från avfallsbehållaren (12).
7. Ta tag i avfallsbehållaren (12) i handtaget.
8. Flytta behållaren till det avsedda området för avfallshantering.
9. Vrid avfallsbehållaren till vertikalt läge så att avfallet inte rinner ut så fort kranen öppnas.
9. Öppna kranen (11) från avfallsbehållaren.
10. Töm avfallsbehållaren.
11. Tvätta behållaren in- och utvändigt noggrant.
12. Fyll på neutraliseringsvätskan i mitten av behållaren med den öppna kranen.
13. Stäng tankkranen (11).
14. Sätt sätet (6) på tanken (12), se till att kranen från avfallstanken är under spolvattenkranen.
15. Stäng spännena (7) från soptunnan till sätet. Haka först fast spännena (7) på sidorna av sätet (6) och tryck på spännena för att låsa dem.
16. Enheten är nu ren och redo för vidare användning.

**Teknisk data:**

Renvattenbehållarens kapacitet: 13 L

Avfallsbehållarens kapacitet: 20 L



1. لا تضيف أبداً سائلاً معادلاً ومزيجاً للعرق إلى وعاء الماء التنظيف.
2. تأكد من أن لديك ما يكفي من الماء التنظيف قبل الاستخدام.
3. لا تنكس على الغطاء عندما يكون في وضع مستقيم.
4. أيام، في كثير من الأحيان في حالة ارتفاع درجة الحرارة. 5.تفريغ وتنظيف سلة المهملات بانتظام. على الأقل كل 7.
5. تجنب التعرض الطويل لأشعة الشمس.
6. (درجة مئوية 60فوق) تجنب درجات الحرارة المرتفعة.
7. يجب على الأطفال استخدام الجهاز تحت إشراف الكبار.

وصف الجهاز:

1. خزان مياه
6. سدادة خزان المياه
5. صمام تدفق
4. مفصلة
3. لوحة
2. زرفرف
1. سدادة حاوية النفايات
11. الختم السفلي
10. صمام الصرف
9. الختم العلوي
8. المفصلات
7. حاوية للنفايات

قبل الاستخدام الأول:

1. قم بإزالة جميع مواد التغليف مثل الفيلم والكرتون من الجهاز.
2. قم بتنظيف الجهاز من الداخل والخارج بقطعة قماش ناعمة ومبللة.
3. بالضغط على الزناد. (9) إذا كان مفتوحاً ، أغلق صمام التصفية.
4. الموجودة على جانبي الجهاز. (7) قم بفتح مشابه التثبيت.
5. عن الخزان. (6) اسحب بكرة لفصل المقعد.
6. (11) فك صمام الخزان.
7. وأغلق الصمام. (12) صب الماء في الخزان.
8. اشطف الخزان من الداخل تماماً عن طريق هزه بقوة.
9. واسكب المحتويات. (11) فك الصمام.
10. يتوافق تماماً مع صمام الخزان. (9) من المقعد (8) مع التأكد من أن مخرج (12) على الخزان (6) ضع المقعد.
11. عن طريق سحب ذراع السحب. (9) افتح صمام التصفية.
12. !!تحذير!! قد تنتشر كمية قليلة من الماء على الحشوات والصمام. لذلك ، يجب أن يتم فتح الصمام مع إغلاق غطاء المقعد.
12. تحقق من أن الباب المسحور بالداخل وحشية الخزان تقومان بتوصيل محكم. إذا لم يكن الأمر كذلك: استبدل الحشية أو استخدم الفازلين وانشرها داخل الحشية.
13. لترطيبها وإغلاقها.
14. ببضعه للتحقق من عدم وجود تسرب. (9) اضغط واسحب ذراع السحب.
15. (5) افتح حوض الصهريج.
16. مل من الماء (كوب واحد). 200 صب الماء التنظيف في الخزان. للاختبار ، اسكب.
17. !! تحذير !! لا تقم مطلقاً بصب أي سائل آخر غير الماء التنظيف في الصهريج ، فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف الآلية أو موانع التسرب.
16. عن طريق سحب ذراع السحب. (9) افتح صمام التصفية.
17. اسحب رافعات الصهريج إلى الخارج وادفعها ببضعه لفحص انسداد قنوات الصهريج وتشغيلها. !! تحذير !! الماء يتسرب من الصهريج تحت ضغط كبير. قد تتسرب قطرات واحدة من الجهاز عند فحصها.
18. إذا سارت جميع النقاط أعلاه بسلاسة. الجهاز جاهز للاستخدام.

!! تحذير !! بعد عدم استخدام المنتج لأكثر من 3 أشهر ، كرر الخطوات من 2 إلى 18 مرة أخرى !! تحذير !!

التحضير للاستخدام:

1. (12) وافتح خزان الصرف (9) اسحب الزناد.
2. (1) افتح الفتحة.
3. صب السائل المعادل ومزيل العرق حسب توصيات الشركة المصنعة للسائل.
4. لإغلاق خزان الصرف. (9) اضغط على ذراع التحرير.
5. قم بهز الجهاز برفق لتوزيع عامل التعادل داخل الحاوية.
6. سم على الأقل بين خطي الصنوبر وسطح الماء. لا تفرغ الحاوية بالماء التنظيف تماماً. 5.أضف الماء. اترك مسافة (5) افتح صمام التدفق.
6. !! تحذير !! لا تقم مطلقاً بصب أي سائل آخر غير الماء التنظيف في الصهريج ، فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف الآلية أو موانع التسرب.
7. الجهاز جاهز للاستخدام.

باستخدام الجهاز.

1. وافتح خزان الصرف لموازنة الضغط بين الغرفتين. (9) اسحب الزناد.
2. (1) افتح غطاء المقعد.
3. (1) بعد الاستخدام ، أغلق غطاء المقعد.
4. عدة مرات. (4) اضغط على رافعة الخزان.
5. وأغلق حاوية النفايات. (9) اضغط على ذراع التحرير.

تفريغ حاوية مياه الصرف الصحي.

1. اسحب الزناد وافتح كوب التصريف لموازنة الضغط بين الغرفتين.
2. (1) افتح غطاء المقعد.
3. 10 احرص على عدم تجاوز محتويات خزان مياه الصرف الصحي. يجب أن يكون هناك مساحة خالية حوالي (2) صب القليل من الماء في حاوية النفايات ( سم أسفل صمام الصرف).
4. وأغلق حاوية النفايات. (9) اضغط على ذراع التحرير.
5. على جانبي حاوية النفايات لأعلى وافصل المشابك عن المقعد. (7) اسحب المشابك.
6. (12) لأعلى لفصله عن حاوية النفايات (6) اسحب المقعد.
7. بالمقبض. (12) أمسك حاوية النفايات.
8. انقل الحاوية إلى المنطقة المخصصة للتخلص من النفايات.
9. أدر حاوية النفايات إلى الوضع الرأسي حتى لا تتسرب النفايات بمجرد فتح الصنبور..
10. من حاوية النفايات. (11) افتح الحنفية.
11. تفرغ حاوية النفايات.
12. اغسل الحاوية من الداخل والخارج جيدًا.
13. أعد ملء سائل التعادل في وسط الحاوية باستخدام الصنبور المفتوح.
14. (11) أغلق صنبور الخزان.
15. وتأكد من أن صنبور خزان النفايات تحت صنبور الماء المتدفق. (12) على الخزان (6) ضع المقعد.
16. واضغط على الإبزيم لقفلهما. (6) بجانب المقعد (7) من سلة المهملات إلى المقعد. أولاً ، قم بتعليق الإبزيم (7) أغلق الأبازيم.
16. الجهاز الآن نظيف وجاهز للاستخدام مرة أخرى.

معلومات تقنية:

سعة وعاء الماء النظيف: ١٢ لتر  
سعة حاوية النفايات: ٢٠ لتر

**Условия за безопасност:**

1. Никога не добавяйте неутрализираща течност, дезодорант в контейнера за чиста вода.
2. Уверете се, че имате достатъчно чиста вода преди употреба.
3. Не се облягайте на капака, когато е изправен.
4. Изпразвайте и почиствайте редовно кошчето за отпадъци. Поне на всеки 5 дни. По-често при висока температура.
5. Избягвайте продължително излагане на слънчева светлина.
6. Избягвайте високи температури (Над 60 °C )
7. Децата трябва да използват уреда под наблюдение на възрастен.

**Описание на устройството:**

1. Клапа 2. Табло 3. Панта 4. Промивач вентил 5. Щепсел на резервоара за вода 6. Резервоар за вода
7. Панти 8. Горно уплътнение 9. Дренажен клапан 10. Долно уплътнение 11. Щепсел за контейнер за отпадъци
12. Контейнер за отпадъци

**Преди първата употреба:**

1. Отстранете всички опаковъчни материали, като фолио и картон от машината.
2. Почистете вътрешността и външната страна на устройството с влажна, мека кърпа.
3. Ако е отворен, затворете изпускателния клапан (9), като натиснете спусъка.
4. Откачете закрепващите скоби (7) от двете страни на устройството.
5. Издърпайте рязко нагоре, за да отделите седалката (6) от резервоара.
6. Развийте клапана на резервоара (11).
7. Налейте вода в резервоара (12) и затворете вентила.
8. Изплакнете обилно вътрешността на резервоара, като го разклатите енергично.
9. Развийте клапана (11) и излейте съдържанието.
10. Поставете седлото (6) на резервоара (12), като се уверите, че изходът (8) от седлото (9) съвпада точно с клапана на резервоара.
11. Отворете изпускателния клапан (9), като издърпате лоста за изтегляне.  
**!!ВНИМАНИЕ!!** Малко количество вода може да се пръсне от уплътненията и клапана. Следователно отварянето на клапана трябва да се извършва при затворен капак на седалката.
12. Проверете дали капакът отвори и уплътнението на резервоара имат плътна връзка. Ако не: Сменете уплътнението или използвайте вазелин и го намажете от вътрешната страна на уплътнението, за да го овлажните и запечатате.
13. Натиснете и издърпайте бавно лоста за изтегляне (9), за да проверите за течове.
14. Отворете крана на казанчето (5).
15. Налейте чиста вода в казанчето. За тестване налейте около 200 ml вода (1 чаша).  
**!! ВНИМАНИЕ !!** Никога не изливайте друга течност освен чиста вода в казанчето, тъй като това може да повреди механизма или уплътненията.
16. Отворете изпускателния клапан (9), като издърпате лоста за изтегляне.
17. Издърпайте и натиснете бавно лостовите на казанчето, за да проверите запушването и работата на каналите на казанчето. **!! ВНИМАНИЕ !!** Водата изтича от цистерната под значително налягане. Единични капки могат да излязат от устройството при проверка.
18. Ако всички точки по-горе минаха гладко. Устройството е готово за употреба.

**!! ВНИМАНИЕ !!** След като не използвате продукта повече от 3 месеца, повторете стъпки 2-18 отново!! **ВНИМАНИЕ !!**

**Подготовка за употреба:**

1. Издърпайте спусъка (9) и отворете дренажния резервоар (12).
2. Отворете люка (1).
3. Налейте неутрализиращата течност, дезодорант според препоръките на производителя на течността.
4. Натиснете лоста за освобождаване (9), за да затворите резервоара за източване.
5. Внимателно разклатете устройството, за да разпределите неутрализиращия агент вътре в контейнера.
6. Отворете промивния клапан (5) и добавете вода. Оставете поне 5 см разстояние между резбата на крана и водната повърхност. Не заливайте напълно контейнера с чиста вода.  
**!! ВНИМАНИЕ !!** Никога не изливайте друга течност освен чиста вода в казанчето, тъй като това може да повреди механизма или уплътненията.
7. Устройството е готово за употреба.

**Използване на устройството.**

1. Издърпайте спусъка (9) и отворете дренажния резервоар, за да изрвните налягането между камерите.

2. Отворете капака на седалката (1).
3. След употреба затворете капака на седалката (1).
4. Натиснете няколко пъти лоста на казанчето (4).
5. Натиснете лоста за освобождаване (9) и затворете контейнера за отпадъци.

Изпразване на контейнера за отпадъчни води.

1. Издърпайте спусъка и отворете дренажната чаша, за да изравните налягането между камерите.
2. Отворете капака на седалката (1).
3. Налейте малко вода в контейнера за отпадъци (12). (Внимавайте да не прелеете съдържанието на резервоара за отпадъчна вода. Под изпускателния клапан трябва да има около 10 см свободно пространство.)
4. Натиснете лоста за освобождаване (9) и затворете контейнера за отпадъци.
5. Издърпайте скобите (7) от двете страни на контейнера за отпадъци нагоре и отделете скобите от седалката.
6. Издърпайте седалката (6) нагоре, за да я отделите от контейнера за отпадъци (12).
7. Хванете контейнера за отпадъци (12) за дръжката.
8. Преместете контейнера на определеното място за изхвърляне на отпадъци.
9. Завъртете контейнера за отпадъци във вертикално положение, така че отпадъците да не се разляят веднага след като кранът се отвори.
9. Отворете крана (11) на контейнера за отпадъци.
10. Изпразнете контейнера за отпадъци.
11. Измийте добре контейнера отвътре и отвън.
12. Напълнете отново неутрализиращата течност в центъра на контейнера, като използвате отворения кран.
13. Затворете крана на резервоара (11).
14. Поставете седалката (6) на резервоара (12), като се уверите, че кранът на резервоара за отпадъци е под крана за промивна вода.
15. Затворете катарамите (7) от кошчето за отпадъци до седалката. Първо закачете катарамите (7) от страни на седалката (6) и натиснете катарамите, за да ги заключите.
16. Устройството вече е чисто и готово за по-нататъшна употреба.

Технически данни:

Капацитет на контейнера за чиста вода: 13 L

Вместимост на контейнера за отпадъци: 20 L

T hlük sizlik ş rti ri:

1. T miz su qabına heç vaxt neytrallaşdırıcı maye v dezodorant lav etm yin.
2. İstifad d n vv l kifay t q d r t miz suyun olduğundan min olun.
3. Qapağı dik v ziyy td olduqda ona söyk nm yin.
4. Tullantı qutusunu müt madı olaraq boşaltın v t mizl yin. n azı 5 günd bir. Daha tez-tez yüks k temperatur v ziyy tind .
5. Gün ş işiğina uzun müdd t m ruz qalmaqdan ç kinin.
6. Yüks k temperaturdan (60C-d n yuxarı) ç kinin
7. Uşaqqlar cihazdan böyükl rin n zar ti altında istifadə etm lidir l r.

Cihaz t sviri:

1. Qapaq 2. Lövh 3. Menteş 4. Yuma klapın 5. Su ç ni tıxacı 6. Su ç ni
7. Menteş l r 8. Üst möhür 9. Boşaltma klapını 10. Alt möhür 11. Tullantı qabı üçün tıxac
12. Tullantılar üçün konteyner

İlk istifadə n vv l:

1. Film v karton kimi bütün qablaşdırma materiallarını maşından çıxarın.
  2. Cihazın içini v xaricini n m, yumşaq parça il t mizl yin.
  3. Açıqdırsa, t tiy basaraq boşaltma klapını (9) bağlayın.
  4. Cihazın h r iki t r find ki b rkidici sıxaqları (7) açın.
  5. Oturacağı (6) rezervuardan ayırmaq üçün k skin ş kild yuxarı ç kin.
  6. Ç n klapını (11) açın.
  7. Su ç nin (12) tökün v klapını bağlayın.
  8. Tankın içini güclü silk l m kl yaxşıca yuyun.
  9. Klapını (11) açın v içini boşaltın.
  10. Oturacaqdan (9) çıxan çıxışın (8) rezervuar klapın il tam üst-üst düşdüyün min olaraq oturacağı (6) rezervuarın (12) üz rin qoyun.
  11. Ç km qolunu ç k r k boşaltma klapını (9) açın.
- !! X B RDARLIQ!! Az miqdarda su contalara v klapanlara püskür bil r. Buna gör d , klapanın açılması oturacaq örtüyü bağlı halda aparılmalıdır.
12. İç rid ki qapağın v ç nin contasının sıx birl şdiyini yoxlayın. g r yoxsa: Contayı d yişdirin v ya neft jeli istifadə edin v onu n ml ndirm k v möhürl m k üçün contanın iç risin yayın.
  13. Sızıntıları yoxlamaq üçün ç km qolunu (9) yavaş-yavaş basın v ç kin.
  14. Sistem musluğunu (5) açın.
  15. Sistem t miz su tökün. Test etm k üçün t xmin n tökün. 200 ml su (1 st kan).
- !! X B RDARLIQ!! Heç vaxt tanka t miz sudan başqa heç bir maye tökm yin, çünki bu mexanizm v ya möhürl r z r r ver bil r.
16. Ç km qolunu ç k r k boşaltma klapını (9) açın.
  17. Sistem kanallarının tıxanmasını v işl m sini yoxlamaq üçün sistem qollarını yavaş-yavaş çıxarın v iç ri ti l yin. !! X B RDARLIQ!! Su h miyy tli t zyiç altında sistem n qaçır. Yoxlanılan zaman cihazdan t k damcılar çıxa bil r.
  18. Yuxarıdakı bütün m qamlar r van keçibs . Cihaz istifadə y hazırdır.

!! X B RDARLIQ!! M hslu 3 aydan çox istifadə etm dkd n sonra 2-18-ci addımları t krarlayın !! X B RDARLIQ!!

İstifadə y hazırlıq:

1. T tiyi (9) ç kin v boşaltma ç nini (12) açın.
  2. Qapağı (1) açın.
  3. Maye istehsalçısının tövsiy l rin uyğun olaraq z r rsizl şdirici maye v dezodorant tökün.
  4. Boşaltma ç nini bağlamaq üçün buraxma qolunu (9) basın.
  5. Konteynerin iç risind z r rsizl şdirici madd ni yaymaq üçün cihazı yumşaq bir ş kild silk l yin.
  6. Yuma klapını (5) açın v su lav edin. Kran ipi il su s thi arasında n azı 5 sm boşluq buraxın. Konteyneri tamamil t miz su il doldurmayın.
- !! X B RDARLIQ!! Heç vaxt tanka t miz sudan başqa heç bir maye tökm yin, çünki bu mexanizm v ya möhürl r z r r ver bil r.
7. Cihaz istifadə y hazırdır.

Cihazdan istifadə .

1. T tiyi (9) ç kin v kameralar arasında t zyiç b rab rl şdirm k üçün boşaltma ç nini açın.
2. Oturacaq örtüyünü açın (1).
3. İstifad d n sonra oturacaq qapağını (1) bağlayın.
4. Sistem qolunu (4) bir neç d f basın.
5. Boşaltma qolunu (9) basın v tullantı qabını bağlayın.

Tullantı su qabının boşaldılması.

1. Kameralar arasında tazyiqi b rab rli şdirm k üçün t tiyi ç kin v boşaltma qabını açın.
2. Oturacaq örtüyünü açın (1).
3. Tullantı qabına (12) bir az su tökün. (Tullantı su ç ninin içində kil ri aşmamağa diqq t edin. Drenaj klapanının altında t xmin n 10 sm boş yer olmalıdır.)
4. Boşaltma qolunu (9) basın v tullantı qabını bağlayın.
5. Tullantı qabının h r iki t r find ki sıxacları (7) yuxarı ç kin v sıxacları oturacaqdan ayırın.
6. Oturacağı (6) tullantı qabından (12) ayırmaq üçün yuxarı ç kin.
7. Tullantı qabını (12) sapından tutun.
8. Konteyneri tullantıların utilizasiyası üçün n z rd tutulmuş yer köçürün.
9. Tullantı qabını şaquli v ziy t çevirin ki, kran açılan kimi tullantılar çöl t ökülmsin.
9. Tullantı qabından kranı (11) açın.
10. Tullantı qabını boşaltın.
11. Konteyneri iç rid n v xaric d n yaxşıca yuyun.
12. Açıq krandan istifadə ed r k, z r rsizl şdirici mayeni konteynerin ortasına doldurun.
13. Ç n kranı (11) bağlayın.
14. Oturacağı (6) ç nin (12) üz rin qoyun, tullantı ç ninin kranın yuyulma suyu kranının altında olduğundan min olun.
15. Tullantı qutusunda oturacağı q d r olan tokaları (7) bağlayın. v lc tokaları (7) oturacağı (6) yanlarına bağlayın v onları bağlamaq üçün tokalara basın.
16. Cihaz artıq t mizdir v sonraki istifadə y hazırdır.

Texniki m lumat:

T miz su qabının tutumu: 13 L

Tullantı qabının tutumu: 20 L





Për të mbrojtur mjedisin: ndani kartonat dhe qeset plastike dhe vendosini në kontejnerët e duhur të mbeturinave. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në pika të veçanta grumbullimi që mund të ndikojnë në mjedis. Mos e hidhni këtë pajisje në mbeturina normale.



# camry

Premium



VACUUM CLEANER  
CR 7045



OIL FILLED RADIATOR  
CR 7814



Stand Fan  
CR 7306



Electric Kettle  
CR 1169



RETRO RADIO  
CR 1188



HAIR STRAIGHTENER  
CR 2320



FOOT SPA  
CR 2174



ELECTRIC SHAVER  
CR 2925



INTERNET RADIO  
CR 1180



AIR CONDITIONER  
CR 7926



ELECTRIC KETTLE  
CR 1291



TOASTER 2 SLICES  
CR 3215



CONVECTION HEATER  
CR 7724



CERAMIC FAN HEATER  
CR 7772



MOSQUITO KILLER  
CR 7937



ELECTRIC SHAVER  
CR 2927

[www.camryhome.eu](http://www.camryhome.eu)

# camry

Premium



ELECTRIC KETTLE  
CR 1292



HAIR DRYER  
CR 2261



TOASTER 2 SLICES  
CR 3217



ELECTRIC GRILL  
CR 3044



PERSONAL BLENDER  
CR 4615



WAFFLE MAKER  
CR 3046



GARMENT STEAMER  
CR 5033



AIR HUMIDIFIER  
CR 7964



GLASS HEATER  
CR 7721



WASHING MACHINE  
CR 8054



OIL FILLED RADIATOR  
CR 7810



HEATING LUNCHBOX  
CR 4483



MOSQUITO KILLER LAMP  
CR 7935



SONIC TOOTHBRUSH  
CR 2173



HEATING UNDERBLANKET  
CR 7430



HAIR DRYER  
CR 2256

[www.camryhome.eu](http://www.camryhome.eu)

# camry

Premium



ELECTRIC KETTLE  
CR 1290



ESPRESSO MACHINE  
CR 4410



SANDWICH MAKER  
CR 3054



RETRO RADIO  
CR 1182



AIR CONDITIONER  
CR 7925



FOOD PROCESSOR  
CR 4223



MIXER  
CR 4220



MEAT MINCER  
CR 4812



AIR FRYER OVEN  
CR 6311



BAGLESS VACUUM CLEANER  
CR 7046



AIR DEHUMIDIFIER  
CR 7851



Trimmer  
CR 2921



CERAMIC FAN HEATER  
CR 7732



OIL FILLED RADIATOR  
CR 7812



PORTABLE FRIDGE  
CR 8076



HEATED ANIMAL DEN  
CR 7431

[www.camryhome.eu](http://www.camryhome.eu)



# AFTER SALE SERVICE NOTICE

<b>GB</b>	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
<b>DE</b>	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
<b>FR</b>	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
<b>ES</b>	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
<b>PT</b>	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
<b>LT</b>	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
<b>LV</b>	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
<b>EST</b>	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.
<b>HU</b>	Ha pótkatározésket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonnylatot kiállító eladóhoz.
<b>BS</b>	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
<b>RO</b>	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
<b>CZ</b>	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
<b>RU</b>	Дacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
<b>GR</b>	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
<b>MK</b>	Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
<b>NL</b>	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
<b>SL</b>	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
<b>FI</b>	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
<b>PL</b>	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
<b>IT</b>	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>HR</b>	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>SV</b>	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
<b>DK</b>	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
<b>UA</b>	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
<b>SR</b>	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
<b>SK</b>	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
<b>AR</b>	أو غير قطعاء عرض في ترغب كنتاذا شكوى أي تقديم، لاصتا فيرجى مباشرتاً لصيا رداً بدلاً بالباتع
<b>BG</b>	Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
<b>AZ</b>	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
<b>ALB</b>	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, j l temi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lësh ar !at rën.